JUMP COMICS

CAPTAIN TSUBASA WORLD YOUTH

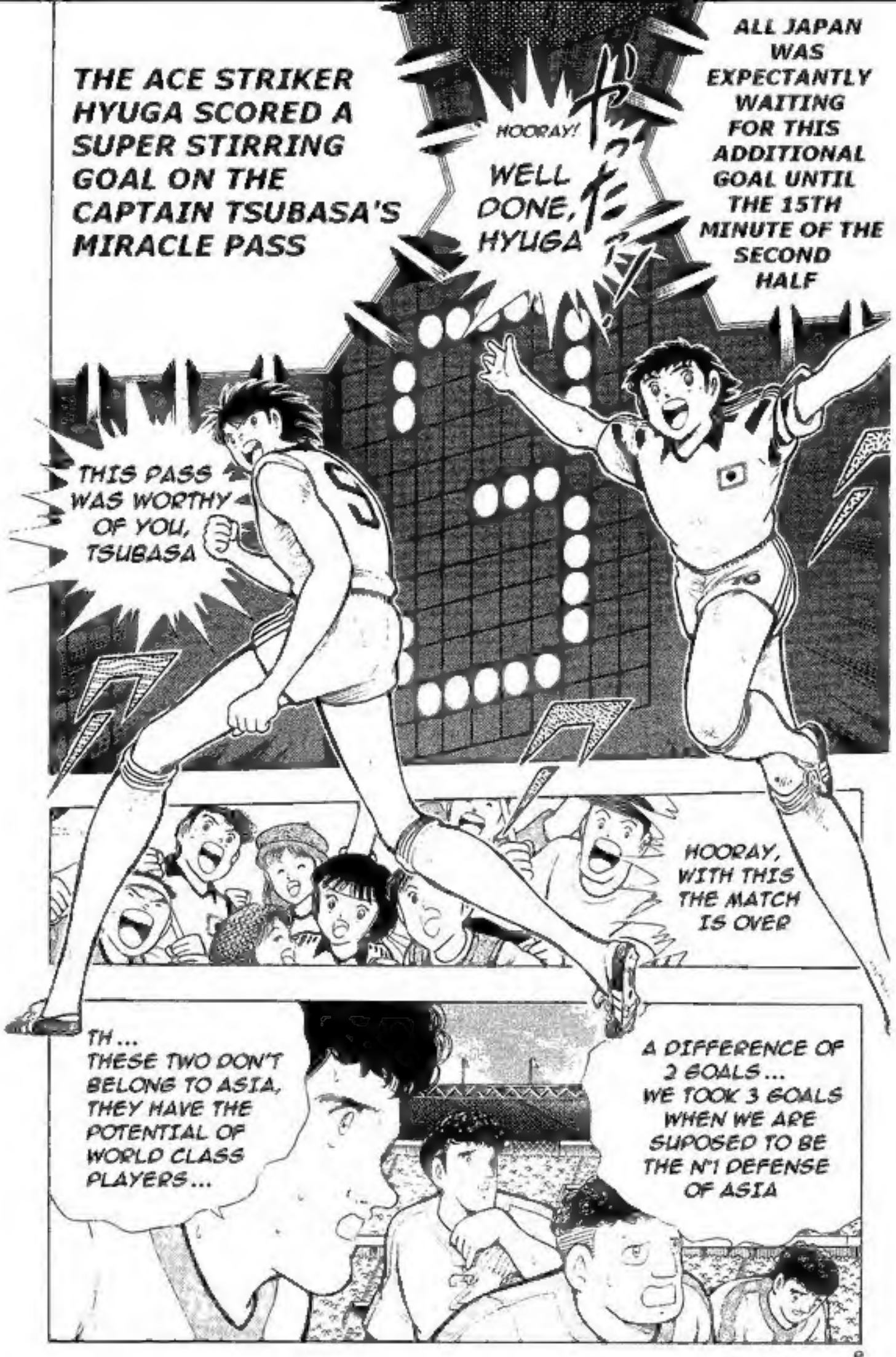
キャプテン翼 (ワールドユース編)

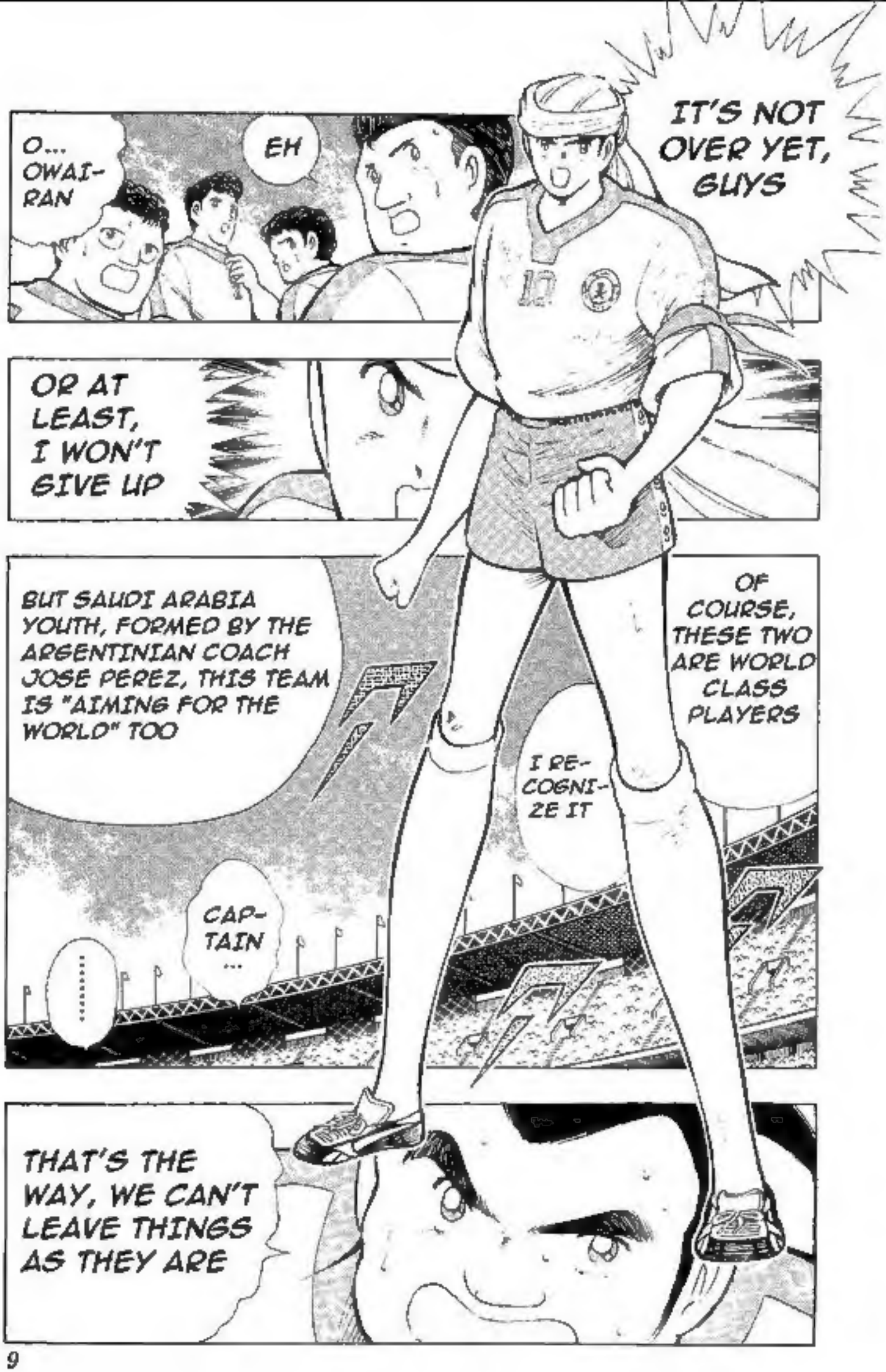
つばさ

MOMENT OF VICTORY !!

TAKAHASHI YOICHI

MOMENT OF
VICTORY!!


THE ACE STRIKER HYUGA SCORED A SUPER STIRRING GOAL ON THE CAPTAIN TSUBASA'S MIRACLE PASS
HOORAY!
WELL DONE, HYUGA
ALL JAPAN WAS EXPECTANTLY WAITING FOR THIS ADDITIONAL GOAL UNTIL THE 15TH MINUTE OF THE SECOND HALF
THIS PASS WAS WORTHY OF YOU, TSUBASA
HOORAY, WITH THIS THE MATCH IS OVER
TH... THESE TWO DON'T BELONG TO ASIA, THEY HAVE THE POTENTIAL OF WORLD CLASS PLAYERS...
A DIFFERENCE OF 2 GOALS... WE TOOK 3 GOALS WHEN WE ARE SUPOSED TO BE THE N°1 DEFENSE OF ASIA


O... OWAI-RAN
EH
IT'S NOT OVER YET, GUYS
OR AT LEAST, I WON'T GIVE UP
BUT SAUDI ARABIA YOUTH, FORMED BY THE ARGENTINIAN COACH JOSE PEREZ, THIS TEAM IS "AIMING FOR THE WORLD" TOO
OF COURSE, THESE TWO ARE WORLD CLASS PLAYERS
I RE-COGNI-ZE IT
CAP-TAIN ...
.....
THAT'S THE WAY, WE CAN'T LEAVE THINGS AS THEY ARE

VULCAN
I... PROMISED TO SCORE 3 GOALS, WE CAN STILL REVERSE THE SCORE
WE CAN'T GIVE UP ON THE MATCH YET, WE CAN AIM FOR THE VICTORY
GOOD, LET'S DO IT, GUYS
YES !!
むくっ
SFX: MUKUH
V.I.P. ROOM
MARK ...
MAJESTY YORK OWAIRAN, LOOK AT THE PRINCE MARK, HE HAS GROWN INTO A FINE LEADER THANKS TO SOCCER

SFX: WAAAAAAA
THERE IS A DIFFERENCE OF 2 GOALS, BUT SAUDI ARABIA YOUTH DOESN'T GIVE UP AND ARE DETERMINED TO ATTACK
MORE PRESSURE IN THE MID FIELD
ATTACK AS SOON AS WE TAKE THE BALL
DEFEND, GUYS
PUSH BACK THE OPPONENT'S ATTACK FOR NOW
ALL JAPAN YOUTH ENDURES IT EAGERLY
SFX: KAA---H
THE FIERCE FIGHT GOES ON UNDER THE PECULIAR ATMOSPHERE OF SOUTH EAST ASIA, MUCH HUMIDITY UNDER A BIG SUN

RIGHT NOW THEY AREN'T THINKING OF THE FIGHT THAT THEY WILL HAVE AGAINST US
THESE TEAMS HAVE A MATCH AGAINST US, CHINA, IN THE PRELIMINARY LEAGUE, BUT RIGHT NOW THEY ARE ONLY FOCUSED ON THIS MATCH
BOTH TEAMS ARE AIMING FOR THE VICTORY, IT'S A GREAT ALTERNATION BETWEEN ATTACK AND DEFENSE

THANK YOU, MISUGI, MATSUYAMA, THANKS TO YOU, TSUBASA AND HYUGA'S PLAY CAN LIVE ON

BUT THEY ARE THINKING OF WHAT IS GOOD FOR JAPANESE SOCCER AND SWITCHED TO A MORE DEFENSIVE PLAY

IN GRADE SCHOOL, MISUGI AND MATSUYAMA WERE MORE ATTACK MINDED PLAYERS

MISUGI AND MATSUYAMA ARE A RELIABLE WALL IN FRONT OF ME

SHIT, USELESS, OUR ATTACKS CAN'T DESTROY JAPAN'S THICK WALL

SFX: HAA, HAA, HAA

INDEED, RIGHT NOW, JAPAN HAS A SOLID DEFENSE, NOT OUTDONE BY SAUDI WHO ARE SUPPOSED TO BE N°1 IN ASIA

JAPAN ARE DEFENDING EAGERLY, THE PIVOTS OF THE DEFENSE ARE THESE TWO, MATSUYAMA AND MISUGI, WHO HAVE CENTER BACKS POSITIONS RIGHT NOW

SAUDI IS ATTACKING AND JAPAN IS DEFENDING, THIS IS REALLY THE CLIMAX OF THIS SUPER GAME, IT'S LIKE THIS SINGLE MATCH WAS THE MOST IMPORTANT OF THE B GROUP'S LEAGUE

WE WON'T TAKE ANOTHER GOAL !!

WE WILL DEFEND THIS DIFFERENCE OF 2 GOALS !!

GO, SAUDI

SFX: BAA---N

AHEAD OF THOSE TWO, MISAKI, SANO AND AOI ARE FORMING A COMBI OF FAST RUNNERS

HOLD ON, JAPAN

LOOKS LIKE HE STILL FEELS THE BLOW THAT HE RECEIVED FROM HYUGA'S SHOOT OKAY, IT'LL BE EASIER TO MARK HIM OKAY
SHIT
SFX: ZUKI, ZUKI
MOREOVER, WE WERE COUNTING ON VULCAN .....
TIME IS PASSING BY QUICKLY LIKE THIS
SFX: YORO, YORO
AS THE CAPTAIN, I MUST FIND A WAY FOR OUR ATTACK TO BREAK THROUGH
SHIT, I MUST DO SOME-THING
SFX: DAAAAH
GIVE ME THE BALL!
OWA-IRAN
AH, BUT EXASPERATED, SAUDI ARABIA YOUTH'S CAPTAIN AND LIBERO MARK OWAIRAN IS OVERLAPPING IN THE CENTER
YEAH
CAREFUL MATSUYAMA, A CHALLENGE IS COMING!!

SFX: BYUH, BAAH
16
20
WH
...
AT
!?
GOO----D, IF WE TAKE THE BALL FROM THIS GUY, THE OPPONENT'S DEFENSE WILL BE INSUFFICIENT
WE WILL HAVE ANOTHER GREAT GOAL CHANCE
18
SFX: DAAH
AH, BUT ALL JAPAN'S N°1 FAST COMBI, AOI AND SANO, IS CHALLENGING OWAIRAN
I WON'T LOSE, YOU'LL SEE, I'LL GET PAST YOU BY MYSELF
AH, BUT OWAIRAN GETS THE BETTER OF THEM, HE MANAGES TO GET PAST THEM AT ONCE WITH A QUICK FEINT

AH, BUT HERE IS MISAKI

SFX: BAKIIH

WITH HIS PRE-EMINENT SOCCER SENSE, MISAKI IMMEDIATELY FOLLOWS THE TWO OTHERS, EXPLOITING A SMALL CHINK IN OWAIRAN'S ATTENTION WHO JUST GOT PAST THEM

SFX: ZUSAA---H

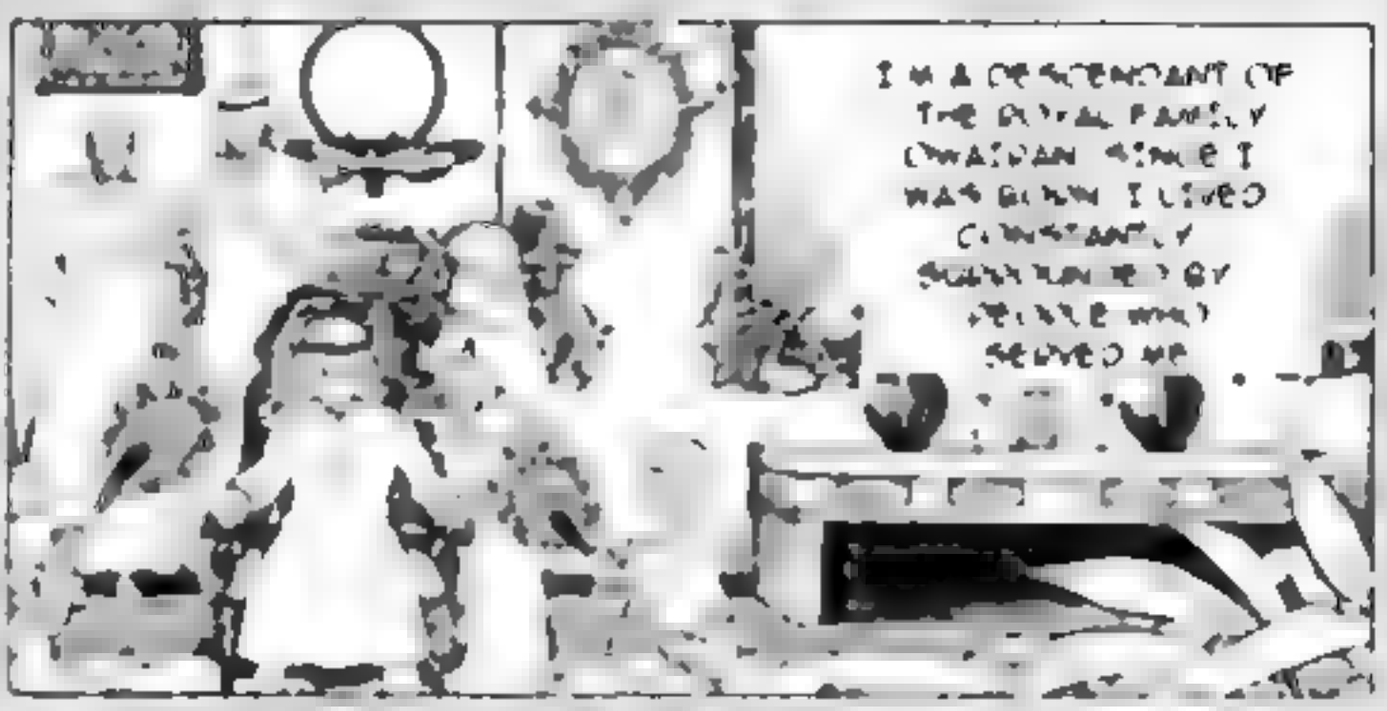
I CAN'T PLAY SOCCER ON MY OWN, IN THIS SPORT YOU HAVE TO TRUST YOUR TEAM MATES, JUST LIKE THE JAPANESE TEAM FOLLOWS THE PLAY OF THEIR ALLIES, I STILL DION'T REALIZE THAT...

DAMN.....

MISAKI !!

SFX: ZUSHH

MY HOMELAND, THE KINGDOM OF SAUDI ARABIA, IS A RICH COUNTRY THANKS TO THE PETROLEUM EXPORTS

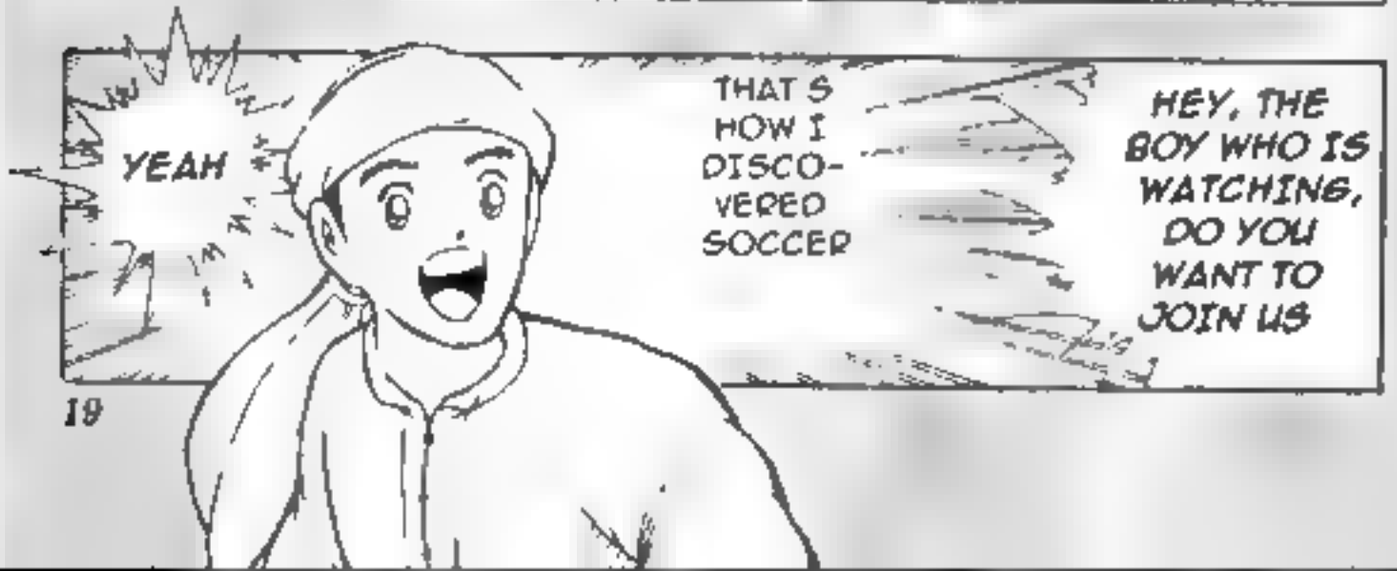

I'M A DESCENDANT OF
THE ROYAL FAMILY
OWAISAN SINCE I
WAS BORN I LIVED
CONSTANTLY
SURROUNDED BY
PEOPLE WHO
SERVED ME

BUT THEN
I STARTED
TO DREAM OF THE
MORNING OF
THE END OF
LIFE

I HAVE BEEN FIGHTING THE ARMY OF
THE TWILIGHT IN THE MIDDLE
OF A CAVE BEING SEARCHED
I RUN AWAY ON MY OWN
FOLLOW
THE
PRINCE

OVER THERE
AFTER A LONG TRAVEL I ARRIVED TO A VILLAGE WHERE I DISCOVERED "SOCCER"
A PASS, CIRCULATE

HERE, ADULTS AND CHILDREN, ARABS AND FOREIGN WORKERS WERE TOGETHER, EVERYONE WAS HAVING FUN ENJOYING SOCCER WITHOUT ANY DISTINCTION


YEAH
THAT S HOW I DISCO-VERED SOCCER
HEY, THE BOY WHO IS WATCHING, DO YOU WANT TO JOIN US

GOOD, NICE PLAY
SFX QISHIH
AH, BUT SAUDI IMMEDIATELY TAKES BACK THE BALL, THAT WAS TAKEN BY MISAKI IN THE FIRST PLACE
AH
THERE
!!
GU... GUYS
SAUDI WAS FOLLOWING OWAIRAN JUST LIKE MISAKI WAS FOLLOWING AOI AND SANO

SFX BIIM
THESE, WE BE COUNTING ON YOU OWAISAN ONE MORE TIME
SAUDI GIVES THE BALL TO OWAIRAN ONE MORE TIME
THANK YOU GUYS, YOUR PLAY MUST NOT BE USELESS
SFX BAAM
WE WILL STOP YOU, SAUDI YOUTH'S CAPTAIN, MARK OWAIRAN
FINE, COME !!

AND IN THIS SECOND HALF, ALL MEMBERS OF SAUDI ARE FOLLOWING HIM, THIS IS REALLY A DO-OR-DIE GENERAL OFFENSIVE FROM SAUDI ARABIA YOUTH

GOOD, LET'S GO !!

IT'S A TRAP, THIS IS HOW HE GOT PAST MISUGI IN THE BEGINNING OF THE MATCH

AH, BUT OWAIRAN IS FALLING

SFX: GAKUH

HE'S GOING TO SEND THE BALL ABOVE US

THIS IS ANOTHER OVERLAP FROM OWAIRAN

SFX: DODODODO-DODODO

JAPAN

IT'S REALLY CHALLENGING IF SAUDI ATTACKS WITH ALL ITS MEMBERS, BUT IF WE CAN REVERSE THE SITUATION, WE'LL WIN FOR SURE

ALL JAPAN'S CENTER BACKS, MISUGI AND MATSUYAMA, ARE ATTACKING HIM

LET'S GO

FINE

CENTRAL BREAK-THROUGH FROM OWAIRAN

EVEN IF MY HANDS ARE SMASHED... I'LL STOP THEM !!

SFX: GUH

!!

AH, BUT OWAIRAN JUST LOWERED HIS BODY AND HE GETS PAST THEM AT ONCE WITH HIS PRE-EMINENT DASH

SFX SLIM

WAKA-BAYA-SHI

GENZO

EVEN IF MY HANDS ARE SMASHED I'LL DESPERATELY DEFEND ALL JAPAN'S GOAL

JAPAN

SFX SHYUBAAAH

BUT GOOD JUDGEMENT FROM ALL JAPAN'S KEEPER WAKABAYASHI WHO CAME OUT OF HIS GOAL

I'LL STOP IT

IT'S A ONE ON ONE BETWEEN OWAIRAN AND THE KEEPER

SFX DAH

SAUDI FINALLY FOUND A WAY AROUND JAPAN'S THICK WALL

N...
NO WAY, DAMN, HE THOUGHT TWO TIMES AHEAD

IF YOU'RE TRYING TO STOP A SHOOT SO POWERFUL AT POINT BLANK RANGE, YOUR HANDS WILL REALLY BE...

WAKA-BAYA-SHI

WE'RE COUNTING ON YOU, SCO--RE !!

GO, OWAI-RAN

STOP, GENZO,

STEFAN LEVIN AND BRYAN CRUYFFORD ALREADY INJURED YOU THE SAME WAY

OWAIRAN IS IN SHOOT POSITION, WAKABAYASHI IS GOING TO BLOCK HIM WITH BOTH HANDS

WAKA-BAYA-SHI

WAKA-BAYA-SHI

WHO IS GOING TO GET THE UPPER HAND IN THIS CLASH

WAKA-BAYA-SHI

WAKA-BAYA-SHI

!!

SFX: BAH

WHAT, THIS GUY CAN STILL MOVE SO FAST

SFX GYUN

I MUST TRUST THEM

MY PART-NERS ...

MY TEAM MATES, UNTIL THE END, I...

THERE IS LITTLE TIME LEFT, THERE IS A DIFFERENCE OF 2 GOALS, EVEN IF THEY SCORE 1 GOAL WE WILL STILL LEAD... AND YET, WAKABAYASHI, YOU WANT TO...

I'LL DEFEND THE GOAL EVEN IF MY HANDS ARE SMASHED !! RESOLUTION AND BRAVERY ARE THE PRICE TO PAY TO BE ALL JAPAN'S REPRESENTATIVE GOAL KEEPER

JA

YOU... TEAM

TRY AND CRUSH ME IF YOU CAN !!

SFX GUWAAAAA

JAPAN

OVER THERE, BONZE
THAT'S WHAT SOCCER IS ABOUT
GOOD, LIKE THAT BONZE
SOCCER IS A SPORT WHERE YOU HAVE TO SEND THE BALL TO YOUR FELLOW PARTNERS
IT'S NOT RELATED TO YOUR RACE OR SOCIAL STATUS, EVERYONE IS EQUAL AROUND THE BALL
AL-ZICO
I .. IS THIS PERSON THE PRINCE MARK II
EH, PRIN-CE
PRINCE, WHAT ARE YOU DOING IN SUCH A PLACE
IT WASN'T BAD FOR A FIRST TRY, BONZE
HE HE HE

I...
IS THIS
A PASS
!?
SFX BISHII
WHA
!?
SOCCER
IS SO
INTERESTING,
I WANT TO BE
A SOCCER
PLAYER

DAMN

SFX DAAH

AND HERE IS VULCAN, RUNNING TOWARDS THIS PASS

OWAIRAN CHOOSES TO PASS INSTEAD OF SHOOTING FORCIBLY

JAPAN

WHAT !!

SFX ZUKI SFX HAA, HAA, HAA

I'LL SCO-RE !!

I MUST NOT THINK OF THE PAIN IN MY BELLY I PROMISED TO SCORE 3 GOALS AND I STILL HAVEN'T SCORED ONCE. ON THIS PERFECT PASS FROM OWAIRAN

NI... NICE PASS, OWAIRAN

SFX GACHIH

DIVING HEAD FROM VULCAN IN THE EMPTY GOAL

ISHIZAKI CAN'T REACH IT WITH HIS DESPERATE GANMEN BLOCK*

*=FACE BLOCK

SH... SHIT

YOU WON'T SCORE !!

NO... NO GOOD

ISHI ZAKI

AOI

NO - NO WAY.

THERE

SAUDI'S LAST GENERAL, COLLECTIVE ATTACK FAILE--D

SFX: BISHII

AOI CLEARS THE BALL FAR AWAY ON THE RIGHT SIDE

SFX: BACHIIH

GANMEN BLOCK 2*

*=FACE BLOCK TWO

WHAT

I CAN DO MY BEST IN THIS MATCH SINCE I WON'T BE ABLE TO PLAY THE NEXT ONE

AOI

SO... SOMEHOW AOI MANAGED TO COME BACK ALL THE WAY HERE AFTER OWAIRAN GOT PAST HIM

HYUGA IS HERE TO GET IT
AH, NO IT'S NOT
THE BALL IS GOING TO CROSS THE SIDE LINE
SFX GAMH
ATTACKING IS THE GREATEST DEFENSE
GOOD, LET'S ATTACK !!
TSU-BASA
GOOD, LET'S GO !!
HYU-GA
JAPAN
COME BACK
D... DAMN
SAUDI IS COMING BACK WHILE HYUGA SENDS THE BALL BACK TO THE GAME MAKER TSUBASA
SFX. GAMH
SFX BISHII
THERE, TSU-BASA

I MUST PLAY AT FULL THROTTLE TOO AND USE ALL MY STRENGTH TO SCORE ANOTHER GOAL AND INCREASE OUR ADVANTAGE OF 2 GOALS
SINCE TSU-BASA IS PLAYING AT FULL THROT-TLE
SFX: DAAAH
SO, THIS IS THE END OF THE MATCH, ALL JAPAN LAUNCHES ITS GOLDEN COMBI ONCE AGAIN FOR A FINAL SCRAMBLE

BUT THEY CAN'T STOP THE COORDINATION OF THESE TWO'S COMBI PLAY

SFX BIIM

AH, BUT IT'S NOT A SHOOT, IT'S A BACK PASS

SO, WILL TSUBASA AND MISAKI, THE GOLDEN COMBI OF ALL JAPAN, GO WITH THE FLOW AND SHOOT

WHAT

THEY MUST NOT SHOOT

STOP THEM

SAUDI IS TRYING TO COME BACK IN DEFENSE

SH - SHIT

SFX DAA--------H

I REALIZED IN THIS REAL FIGHT THAT THE ALL JAPAN YOUTH TEAM IS REALLY THE BEST IN ASIA

AND HE'S SUPPORTED BY THE OTHER MEMBERS WHO ARE SHOWING A LOT OF COURAGE

IT'S REALLY LIKE HIS BODY IS UNITED WITH THE BALL... HE'S UNDOUBTEDLY A GENIUS

OO-ZORA TSU-BASA

COACH PEREZ

HIS SHOOT ...

I M COUNTING ON YOu Aaa JAPAN S ACE STRIKER HYUGA KOJIRO

ONCE AGAIN !!

THE RAIJU SHOOT !!

HYUGA

IS IT GOING TO BE

HYUGA IS RUNNING TOWARDS IT

SFX DAH

EAT THI~~~~S, THE FINISHING BLOW

SFX: BONSHYUUH

SFX: PIIIIII

AH, AND HERE IS THE END OF THE MATCH'S WHIS-TLE

IT'S A ... COMP-LETE DEFEAT

HOORAY, A VICTORY !

ALL JAPAN HAS WON !

AT THIS MOMENT, HYUGA ACHIEVED HIS 3RD CONSECUTIVE HAT TRICK

GOOD !!

SFX: ZUGYAN

ANOTHER GOAL FROM ALL JAPAN

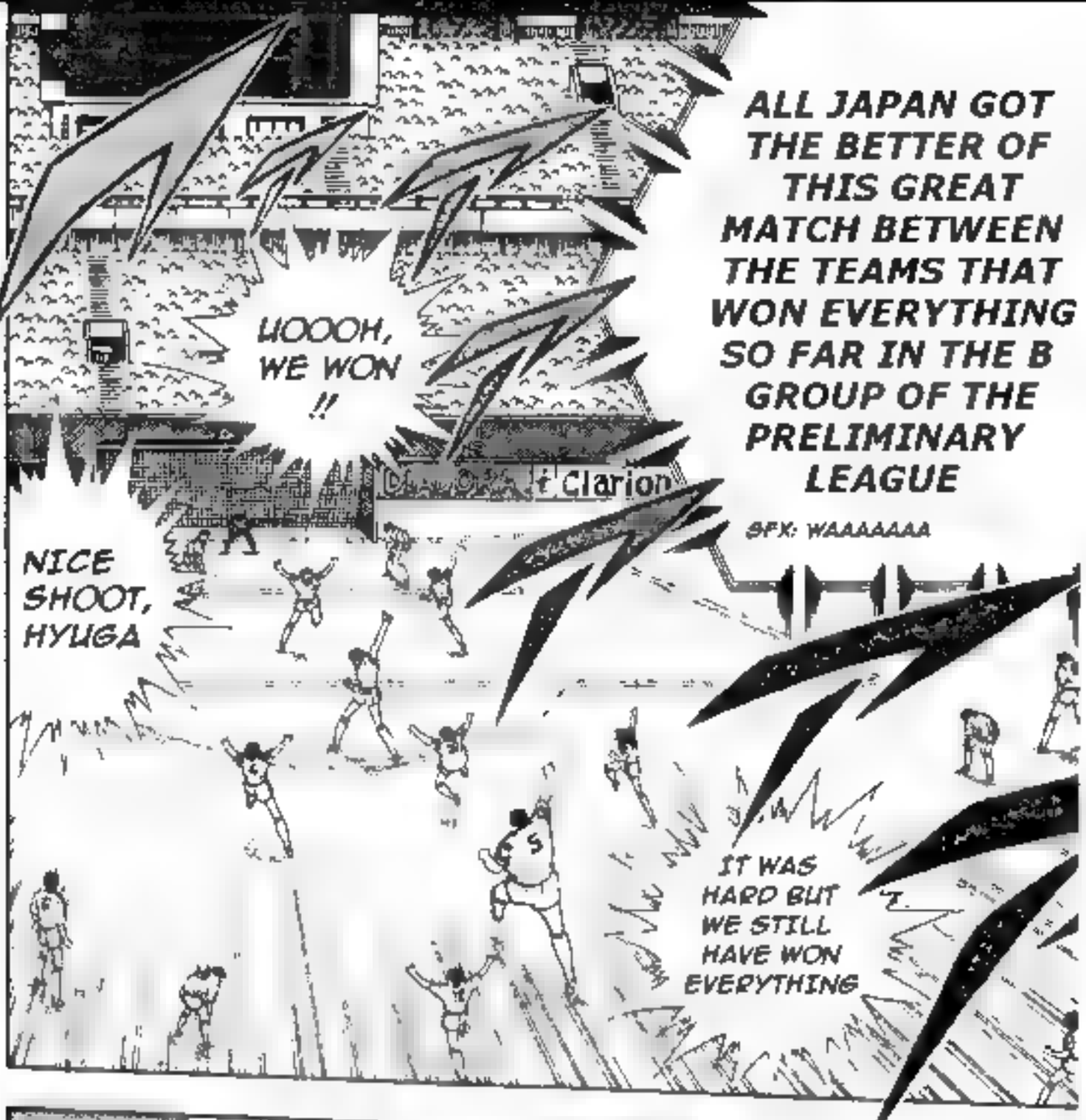
4-1

IT'S IN

HOORAY

OUR HYUGA IS AN INCREDI-BLE GUY

THE KEEPER DIDN'T MOVE


ALL JAPAN GOT THE BETTER OF THIS GREAT MATCH BETWEEN THE TEAMS THAT WON EVERYTHING SO FAR IN THE B GROUP OF THE PRELIMINARY LEAGUE
UOOOH, WE WON !!
SFX: WAAAAAAA
NICE SHOOT, HYUGA
IT WAS HARD BUT WE STILL HAVE WON EVERYTHING

REAL-LY
YOU REALLY DIDN'T DO IT ON PURPOSE, HYUGA
OOH, THIS IS A GOOD OMEN, OKAY
HYUGA'S RAIJU SHOOT HAS LEFT SOME MARKS, THIS IS...
HM
AH, TH... THIS IS
THIS IS YOUR 3RD CONSECUTIVE HAT TRICK, HYUGA

THIS IS THE VI SIGN, MEANING THAT ALL JAPAN YOUTH WILL WIN EVERYTHING AND BE NUMBER 1, JUST LIKE WE ANNOUNCED IN THE BEGINNING OF THE ASIAN TOURNAMENT

HEHEHEHEHEHE... IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I "CRUSHED" A VALUABLE OPPONENT
ALL JAPAN'S YOUTH ACE STRIKER HYUGA KOJIRO IS THE FAVORITE FOR THE TOP SCORER TITLE OF THE TOURNAMENT WITH THIS 3RD SUCCESSIVE HAT TRICK...
BY KIDAN

JAPAN HAS WON ALL OF ITS MATCHES SO FAR IN THE PRELIMINARY LEAGUE OF THE B GROUP AFTER WINNING 4 1 AGAINST SAUDI ARABIA
JA SAU CHI UZ U
JAPAN
SAUDI
CHINA
UZBE-KISTAN
UAE
THE 3 STIRRING SHOOTS FROM HYUGA HAVE PULVERIZED ASIA'S N°1 DEFENSE SAUDI'S ARIJIGOKU DEFENSE*

GFX UWA----N

IT'S SO VEXING, I COULDN'T SCORE EVEN 1 GOAL, THE MAJIN* WASN'T TRUE TO HIS WORD

*=GENIE

JAPAN WILL GROW EVEN STRONGER IN THE FUTURE WITH OOZORA TSUBASA AS THEIR PIVOT

I FELT THE SAME SHOCK AS WHEN THE GENIUS DIEGO MARADONNA APPEARED IN MY COUNTRY, ARGENTINA

OOZORA TSUBASA

EH
DON'T CRY, VULCAN

SO, GUYS, WE FOUGHT FAIR AND SQUARE, WITH ALL OUR STRENGTH, THERE IS NOTHING TO BE ASHAMED OF
CAP-TAIN

INDEED EVEN HAVING LOST ONE GAME, WE CAN STILL QUALIFY FOR THE FINAL TOURNAMENT AND SECURE A PLACE IN THE WORLD YOUTH

THE TOUR-NAMENT ISN'T OVER YET
OWA-IRAN

Y... YES !!
WE CAN LEAVE THIS GROUND, THROWING OUT OUR CHESTS
POIN-CE
MARK

THIS TURBAN HAS BEEN PASSED DOWN THROUGH THE OWAIRAN FAMILY, BUT TODAY AS A MEMORY OF OUR GREAT FIGHT, I'M WILLING TO EXCHANGE IT WITH YOUR CAPTAIN MARK
SFX. SURU..
YEAH
10

SAUDI YOUTH'S CAPTAIN MARK OWAIRAN, ALSO PLAYING AS A LIBERO, YOU WERE AN OPPONENT FROM WHOM I LEARNED A LOT

IN ORDER TO FIGHT YOU AGAIN IN THE FINALS OF THE FINAL TOURNAMENT, I WILL KEEP ON FIGHTING IN THIS CHAMPIONSHIP WITHOUT GIVING UP

IN ORDEO TO WIN ALL THE GAMES IN THE PRELIMINARY LEAGUE, WE STILL HAVE TO FACE THESE TWO TEAMS

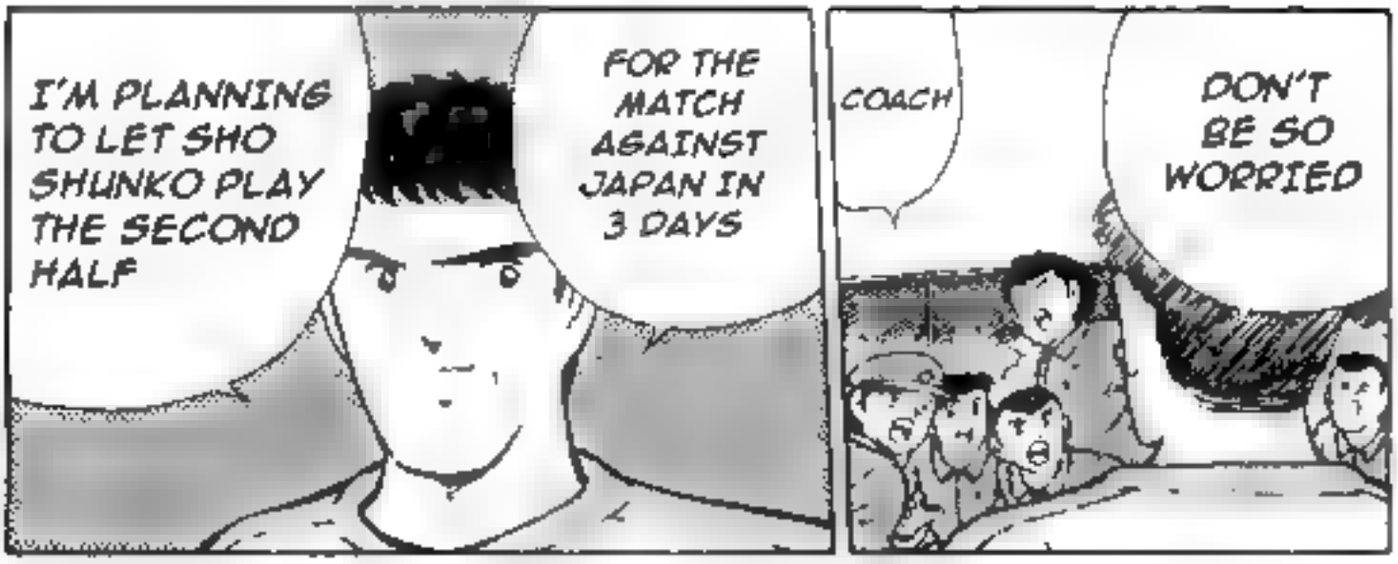
JAPAN, THE WINNERS, AND SAUDI, THE LOSERS ARE VERY STRONG, WITHOUT A DOUBT

MARK OWAIRAN, YOU HAVE WORLD CLASS ABILITIES, WITHOUT A DOUBT

MARK EVEN THOUGH YOU LOST AS SAUDI ARABIA'S REPRESENTATIVE YOU SHOULDN'T BE ASHAMED AFTER THIS MATCH

SFX: BUNCH OF PACHI, PACHI

NOW IN THE MIDDLE OF THE FIELD, AFTER A BRAVE FIGHT, BOTH TEAM'S CAPTAINS TIGHTLY SHAKE HANDS, THEY RECEIVE A WAVE OF APPLAUSE


I'M PLANNING TO LET SHO SHUNKO PLAY THE SECOND HALF
FOR THE MATCH AGAINST JAPAN IN 3 DAYS
COACH
DON'T BE SO WORRIED

SHO SHUNKO WILL PLAY THE MATCH
EH, SHO

CHINA WILL HAVE ANOTHER SCORING PATTERN OTHER THAN HI SHO'S HEADERS
HOORAY, SHO HAS THE POWER OF A HUNDRED MEN
YEAH, HE IS RECOVERING FROM HIS INJURY AND FOR THE MATCH AGAINST SAUDI, HE WILL BE ABLE TO PLAY FULL TIME

IF WE HOLD JAPAN TO A DRAW IN THE FIRST HALF WE WILL WIN FOR SURE !!
HE WILL BE BACK CHINA YOUTH BEING SENT A THE 19th ANNUAL
AT THE AGE OF 18 HE WAS ALREADY SELECTED IN THE MAIN CHINESE NATIONAL TEAM

WITH THIS ACUPUNCTURE I WILL HEAL MY RIGHT LEG, AND I'LL DEFINITELY PLAY AGAINST JAPAN

AND *SMASH* YOU

CHINA YOUTH'S REPRE-SENTA-TIVE,

SHO SHUN-KO

KEH, KEH, KEH.. I FOUND ANOTHER TARGET IN ASIA OTHER THAN CHA INCHON

SFX: KIRAH

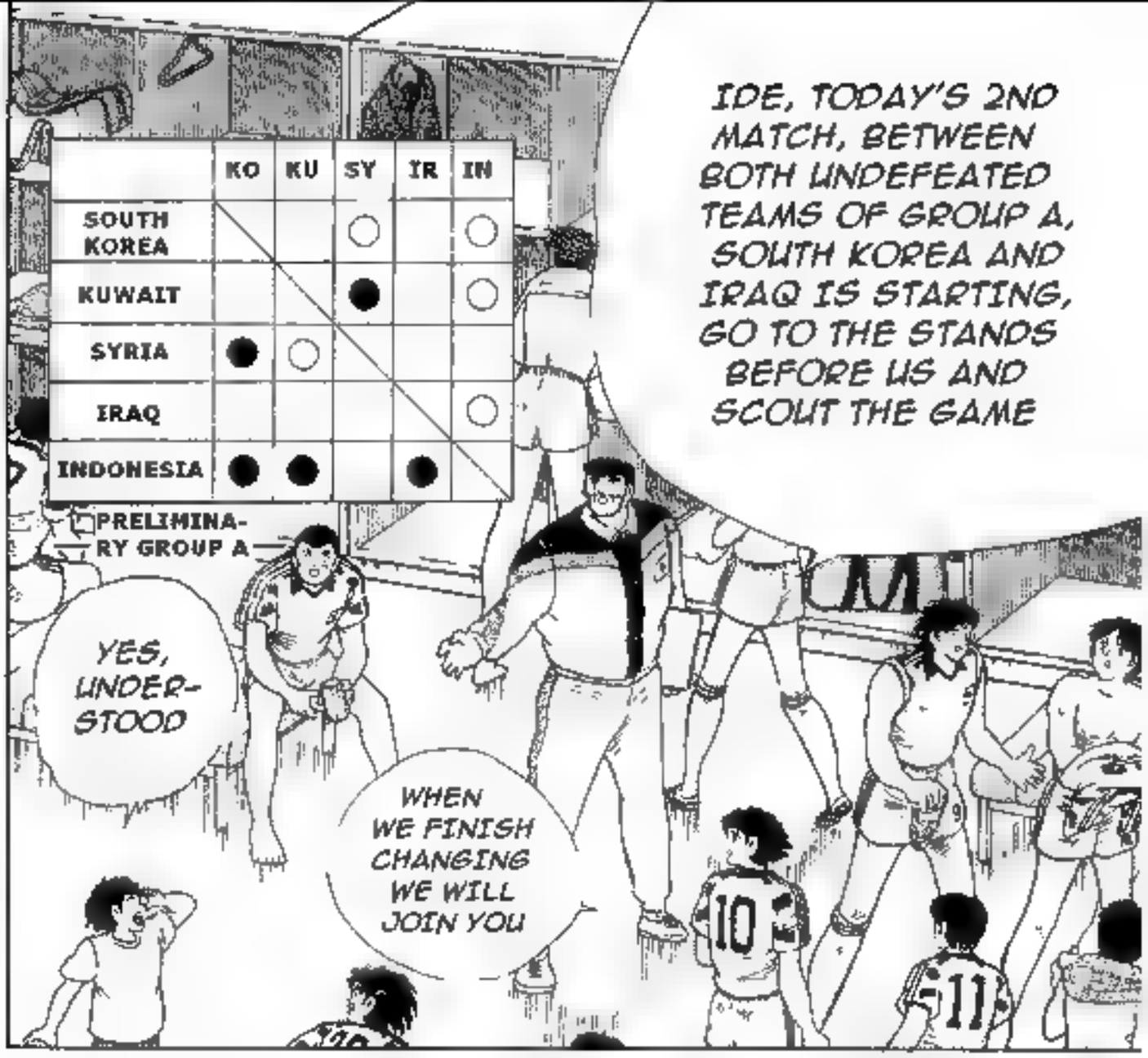
70
2

SFX: PUSUH

GEH, WHAT'S THAT

WH WHO'S THIS GUY

HYUGA KOJIRO


IDE, TODAY'S 2ND MATCH, BETWEEN BOTH UNDEFEATED TEAMS OF GROUP A, SOUTH KOREA AND IRAQ IS STARTING, GO TO THE STANDS BEFORE US AND SCOUT THE GAME
KO KU SY IR IN
SOUTH KOREA
KUWAIT
SYRIA
IRAQ
INDONESIA
PRELIMINARY GROUP A
YES, UNDERSTOOD
WHEN WE FINISH CHANGING WE WILL JOIN YOU
10
11

SFX KACHYA

SFX. KYUH

BUT CHA INCHON, YOU'RE STILL USING CRUTCHES

KEH KEH KEH... MY RIGHT LEG IS ALMOST HEALED

SO, I HAVE WON THIS DUEL AFTER ALL

!!

SFX: KURUH

IN THE SAME SENAYAN STADIUM WHERE ALL JAPAN YOUTH JUST PLAYED, ANOTHER MATCH WORTHY OF NOTICE IS ABOUT TO START, SOUTH KOREA VERSUS IRAQ

DAMN YOU, SHO SHUNKO
YO
SFX. WANA, WANA
DAMN YOU
HM !?
SOUTH KOREA YOUTH REPRESENTATIVE,
CHA INCHON

WE WON'T LOSE, WE WILL WIN AND BE N°1 IN ASIA

KOREA YOUTH'S CAPTAIN, I YONUN

ALL JAPAN YOUTH WON A GREAT MATCH AGAINST SAUDI ARABIA, BUT TSUBASA'S REAL FIGHTS WERE STILL TO COME

AND WITH THE REFEREE'S WHISTLE SIGNALING THE KICK OFF, THE MATCH BEGINS

SFX: PIIIIIII

SOUTH KOREA AND IRAQ ARE TEAMS WE MIGHT FACE IN THE FINAL TOURNAMENT

WAIT A MI-NU~~~TE

HEY, ISHIZAKI, HURRY UP

SO, LET'S FOCUS ON SCOUTING

CAPTAIN TSUBASA

JUMP COMICS

キャプテン翼 VOL.9

(ワールドユース編)

勝利の瞬間!!の巻

高橋陽一

キャプテン翼 9
(ワールドユース編)

☆3261
集英社

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: GHRGHR
SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

TYPOS AND MISTAKES:
THANKS
TRAFFORD DEVIL
ADBDULQADER ZENIDEEN

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS

DECISIVE BATTLE!

I'M NOT VERY GOOD AT THE BALANCE BEAM
I'LL DO THE JUMPING
IT'S A BREAD EATING RACE LEAVE IT TO ME
EVERYONE'S ATHLETIC MEET HERE IS OVER ALREADY, IT'S ALL JAPAN YOUTH OBSTACLE RELAY
I'LL ROLL THE BIG BALL, OKAY
SFX YO--I DOON
THIS IS TOO EASY
MISUGI JUN'S MAGNIFICENT HURDLE JUMPING
OOPS
LEAVE THE CHEERING TO US !
YES WITH EVERYONE'S STRENGTH WE REACHED THE GOAL
THE THREE LEG RACE IS OUR THING
I CAN'T FIND THE CANDY
HYUGA, YOU DON'T PARTICI-PATE
NAH
BUT EVERYONE LOOKS HAPPY
SFX: GOA--L
SFX: PUAH

WE DIDN'T LOSE WE CAN BE HAPPY ABOUT THIS RESULT

SOUTH KOREA DIDN'T HAVE THEIR OTHER ACE, CHA, SO THEY WERE LACKING THE FINISHING STRENGTH, REFLECTING THE MATCH'S RESULT

KOREA REP 1
IRAQ 1

THE MATCH BETWEEN THE TWO COUNTRIES THAT HADN'T LOST YET ENDED AS A DRAW, THE SITUATION OF THE TEAMS QUALIFYING FOR THE FINAL TOURNAMENT IN GROUP A HAS BECOME CONFUSING

	KO	KU	SY	IR	IN
SOUTH KOREA			○	△	○
KUWAIT			●		○
SYRIA	●	○			
IRAQ	△				○
INDONESIA	●	●		●	

THE GAME IS OVER, SOUTH KOREA VERSUS IRAQ ENDS AS A 1-1 DRAW

SOUTH KOREA LED THE WHOLE MATCH

SFX HAA, HAA. HAA, HAA

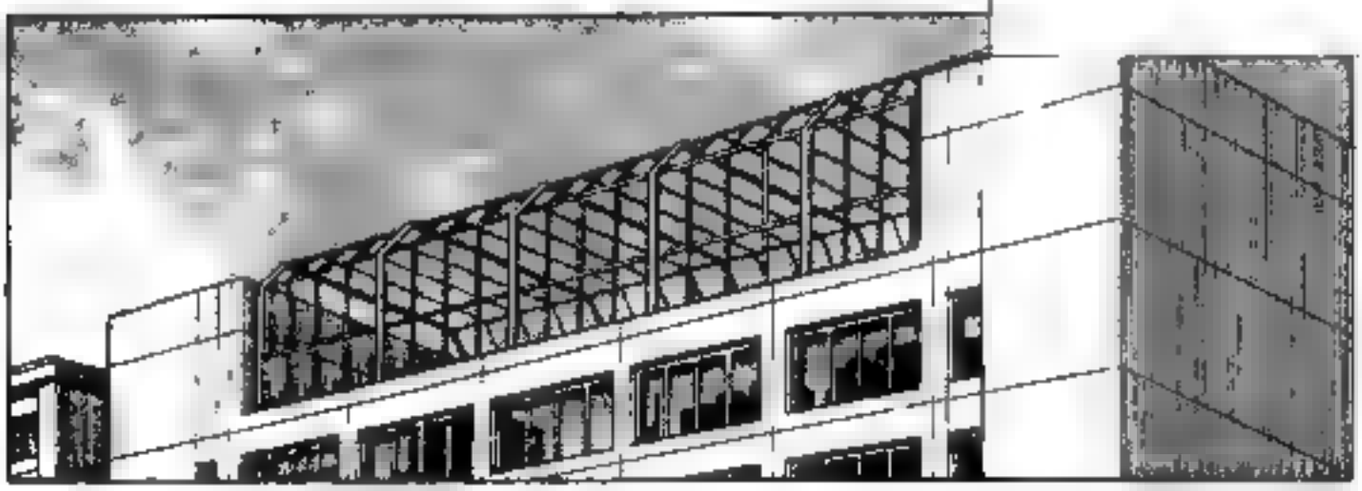
BUT NEAR THE END OF THE FIRST HALF, IRAQ WAS ABLE TO SCORE A GOAL WITH A COUNTER, IN THE SECOND HALF THE ACE I WAS ABLE TO SCORE A GOAL, BUT DIDN'T REVERSE THE SITUATION

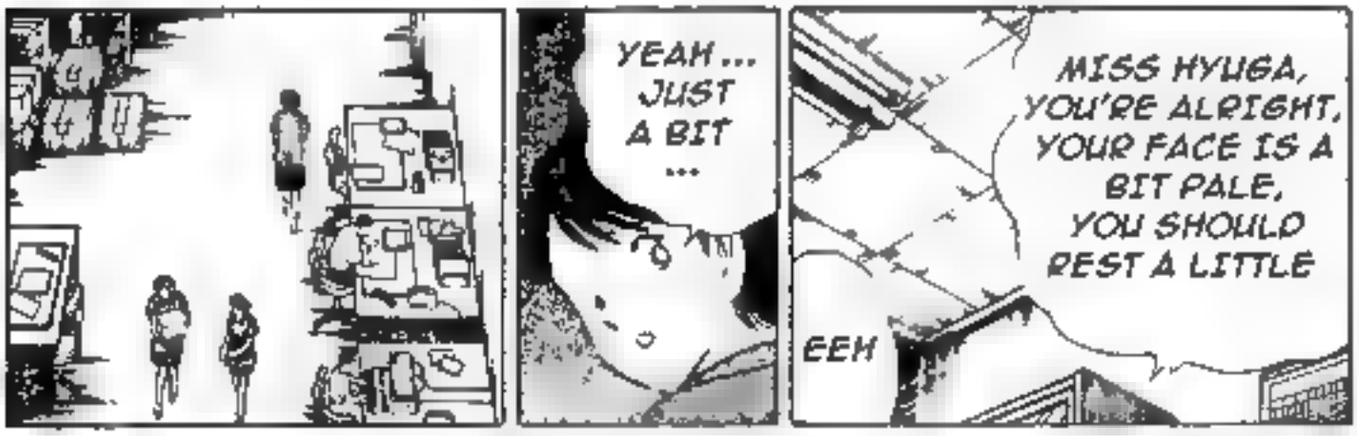
SFX PIIII——H

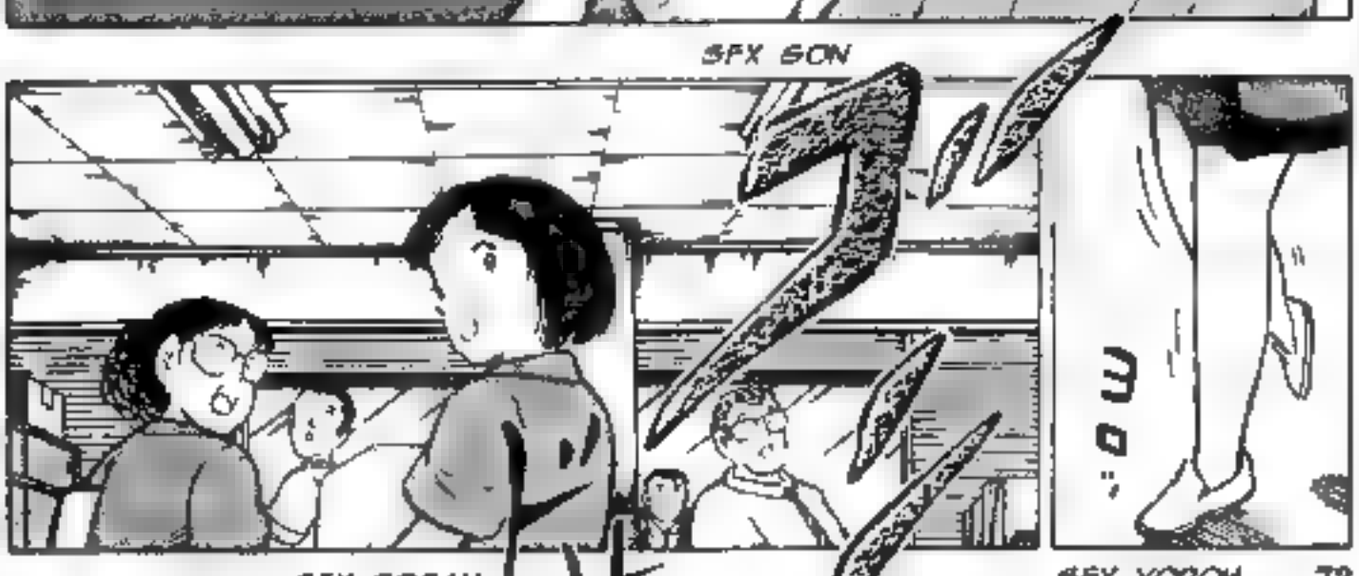
BUT I JUST COULDN'T TAKE MY EYES OFF THOSE TWO
I WAS SUPPOSED TO SCOUT THIS MATCH. MAYBE I SHOULD HAVE WATCHED IT MORE CAREFULLY
YO
THAT GUY IN THE STANDS WHO SEEMS TO HAVE A CONNECTION TO CHA

JA-
PAN

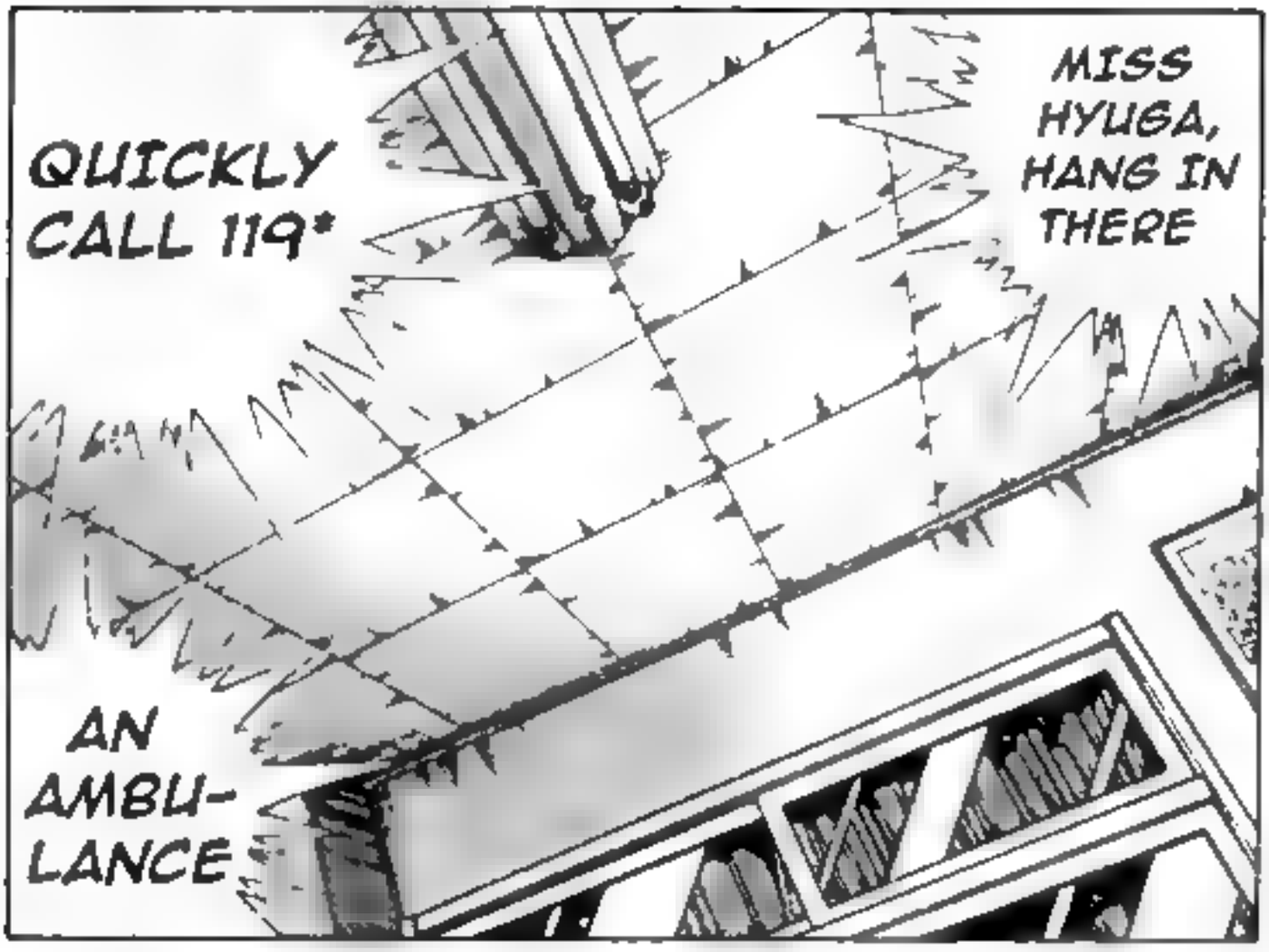
IDE'S BAD FEELING ENDED UP HAPPENING IN AN UNIMAGINABLE WAY

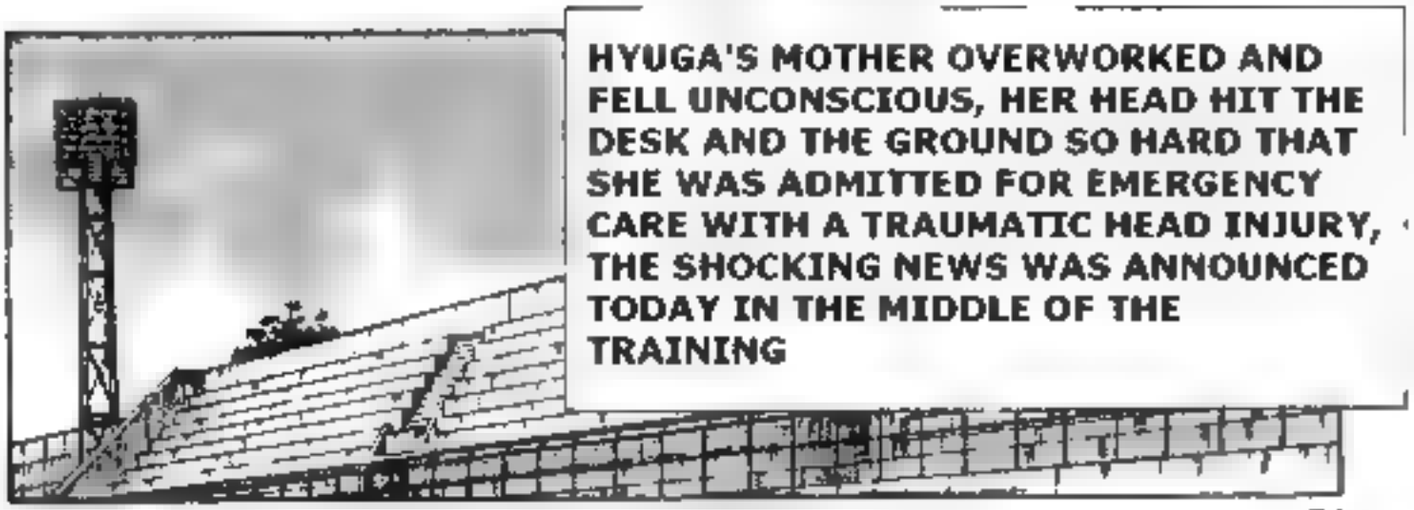






*=EMERGENCY NUMBER FOR FIRE / AMBULANCE




HYUGA'S MOTHER OVERWORKED AND FELL UNCONSCIOUS, HER HEAD HIT THE DESK AND THE GROUND SO HARD THAT SHE WAS ADMITTED FOR EMERGENCY CARE WITH A TRAUMATIC HEAD INJURY, THE SHOCKING NEWS WAS ANNOUNCED TODAY IN THE MIDDLE OF THE TRAINING

E~~H
OF COURSE, YOUR BAD FEELING, TAMOTSU
A TRAUMATIC HEAD INJURY, NO WAY...

HYUGA
HYUGA

OF COURSE
FOR NOW, MY HOME... I'LL CALL MY BROTHERS AND SISTER

SO, OF COURSE HYUGA WILL ...
HYUGA'S FAMILY IS A FATHERLESS ONE, THEY HAVE NO OTHER RELATIVE TO RELY ON
HYUGA
.....
AND HERE IS THE NUMBER WHERE YOUR MOTHER WAS HOSPITALIZED
YES

SO, THE DAY AFTER TOMORROW, WE'LL HAVE TO PLAY THE MATCH AGAINST CHINA, WHO HAS WON EVERYTHING AS WELL IN THE SECOND ROUND, WITHOUT AOI AND HYUGA
EEH !?
GO BACK TO JAPAN, THAT WOULD BE BETTER

COACH
JAPAN
WITHOUT HYUGA WHO'S IN PERFECT FORM AND WHO SCORED THREE SUCCESSIVE HAT TRICKS... WE'LL BE IN TROUBLE.....

MUST BE TAKEN BY HYUGA HIMSELF
THE DECI-SION ...

FOR NOW YOU HAVE TO HOLD ON
LISTEN, TAKERU

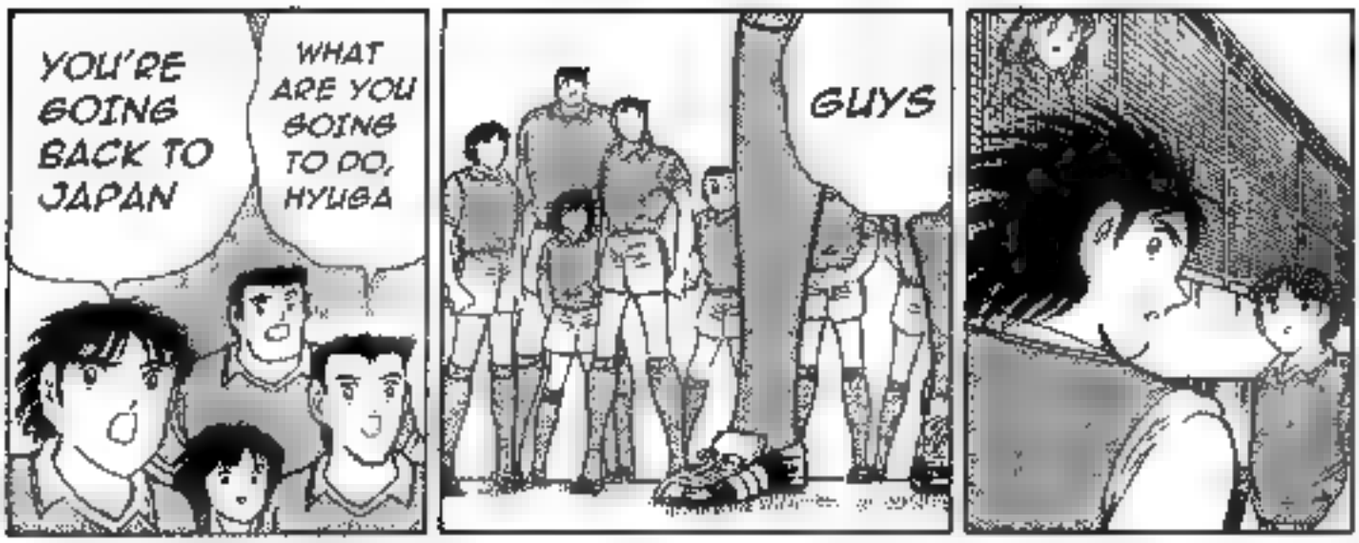
I'M ALONE, THERE IS NO OTHER WAY .....
COME BACK QUICKLY
YEAH, I UNDERSOO UNDERSTANDSOO BROTHER
YOU GOT IT, TAKERU
I'LL COME BACK AND REPLACE MOTHER, WHATEVER HAPPENS UNTIL THEN, YOU HAVE TO BE STRONG AND DO YOUR BEST
YEAH, I UNDER-STAND
YEAH, UNDERSTOOD BROTHER
SFX GACHAN
IT'S BE-CAUSE OF ME

MOM, ALLOW ME TO WAIT ONE YEAR
I PERFECTLY KNEW THAT WE NEEDED MORE MONEY THAN USUAL WITH TAKERU ENTERING HIGH SCHOOL AND NAOKO ENTERING MIDDLE SCHOOL, BUT I DID AS I PLEASED

I WANT TO USE ALL MY STRENGTH INTO REALIZING MY DREAMS, MAKE JAPAN WIN THE WORLD YOUTH, AND BECOME THE BEST STRIKER IN THE WORLD
I HAD CONTRACTS PROPOSALS FROM MANY J LEAGUE CLUBS, BUT I REFUSED THEM

I SACRIFICED MY FAMILY BECAUSE OF MY SELFISH DREAM
THIS IS WHY MOM OVERWORKED

SO, I CAN COUNT ON YOU YAYOI
YEAH, LEAVE IT TO ME
HYUGA
YEAH. WE WENT TOGETHER DURING OUR 3RD YEAR OF MIDDLE SCHOOL
YOU KNOW WHERE HYUGA'S HOUSE IS
I WILL TAKE CARE OF YOUR BROTHERS AND SISTER
I ASKED YAYOI TO TAKE A PLANE AT ONCE TO GO BACK TO JAPAN
MI-SUGI
MOREOVER, I'M TRYING TO BE A NURSE, I CAN BE USEFUL TO YOUR MOTHER
IT'S ALL MY FAULT


YOU'RE GOING BACK TO JAPAN
WHAT ARE YOU GOING TO DO, HYUGA
GUYS

LOOK, ALL JAPAN YOUTH WILL BE ALRIGHT, WE CAN PLAY THE MATCH AGAINST CHINA, EVEN WITHOUT YOU

IDIO~~~TS, IT'S IN THESE KIND OF MOMENTS THAT YOU MUST TRY TO BE CHEERFUL .....
THANK YOU, ISHI-ZAKI
SFX: JITO~~~~H
HOW CAN YOU LAUGH NOW, IDIOT
WH... WHY ARE YOU LOOKING AT ME LIKE THAT
WHEN HYUGA'S MOTHER IS.....
SFX HAH, HAHAHAHA
WE CAN QUALIFY FOR THE FINAL TOURNAMENT EVEN IF IT ENDS IN A DRAW
.....

AND ABOUT MY MO-THER
EVERY-ONE IS WORRY-ING ABOUT ME
HYUGA
EH

I HAVE A BUNCH OF COMRADES
EVEN IF I HAVE A REBELLIOUS CHARACTER, THANKS TO SOCCER

MOTHER
MOTHER, THANKS FOR GIVING BIRTH TO ME
I HAVE SO MANY NICE FRIENDS
COACH
JPA
I'LL MAKE SURE TO BE BACK FOR THE FINAL TOURNAMENT
I WANT TO GO BACK TO JAPAN JUST AFTER THE MATCH AGAINST CHINA
SO HYUGA, YOU WILL PLAY THE MATCH AGAINST CHINA THE DAY AFTER TOMORROW
HYUGA
OF COURSE

SHE REALIZED THAT DREAMS WERE MORE IMPORTANT THAN MONEY FOR ME
THANK YOU, KOJIRO
EH
EH
I REMEMBER
THAT MOTHER WAS HAPPY WHEN
YOU TOOK CARE OF OUR MONEY PROBLEMS EVER SINCE YOU WERE LITTLE, AND I WAS A BIT WORRIED ABOUT IT, BUT IT WAS ALRIGHT
SO I'M AFRAID THAT BY GOING BACK TO JAPAN, GIVING UP ON EVERYONE'S DREAM, IT WOULD DISAPPOINT MOTHER, AND THAT SHE WOULD NEVER WAKE UP
YOU'VE GROWN INTO A FINE MAN, WHO CARES MORE FOR HIS DREAMS THAN FOR MONEY

HYU-GA
HYU-GA
KO-JIRO
HYU-GA
GOO----D, LET'S GO GUYS, LET'S RESUME THE TRAINING TO BE READY FOR THE MATCH AGAINST CHINA
YEAH !!
SO, I'LL GO BACK TO JAPAN THE DAY AFTER TOMORROW, AFTER OUR VICTORY AGAINST CHINA
SO GUYS, STOP BEING DEPRESSED, LET'S RESUME THE TRAINING WITH HAPPINESS
JUST LIKE ISHIZAKI SAID, IT'S IN THESE KIND OF MOMENTS THAT WE MUST TRY TO BE CHEERFUL

YEAH
TAMOTSU, THIS ALL JAPAN YOUTH TEAM IS REALLY A NICE TEAM
SO, SHINGO, LET'S GO SCOUT OUT THE CHINESE TEAM
EH
I CAN'T PLAY THE MATCH THE DAY AFTER TOMORROW, BUT I'D LIKE TO HELP THE TEAM SOMEHOW
I'M REALLY GLAD TO BE PART OF THAT TEAM
YES, GOT IT, LET'S GO TOGETHER !!
BESIDES, I'D LIKE TO MAKE SURE OF SOMETHING BEFORE THE MATCH
WELL DONE, TAMO-TSU
AFTER SOME INVERSTIGA-TIONS, I KNOW THAT THEY ARE TRAINING IN A SOCCER FIELD NEAR
NO, FOR THE MATCH AGAINST CHINA, I RESERVED .....
COACH, SINCE AOI CAN'T PLAY AGAINST CHINA, WHO IS GOING TO REPLACE HIM, SANO MAYBE

KEEP OUT !!

CHINA TRAINING FIELD

HERE, TAMO-TSU

YEAH

WE'LL MAKE A BIG RAMPAGE AGAINST CHINA AND WIN !!

AH BUT IT... IT'S !?

I ALREADY TOLD THEM ABOUT THIS

I SEE, THE TA-CHIBANA TWINS

THE TACHIBANA TWINS

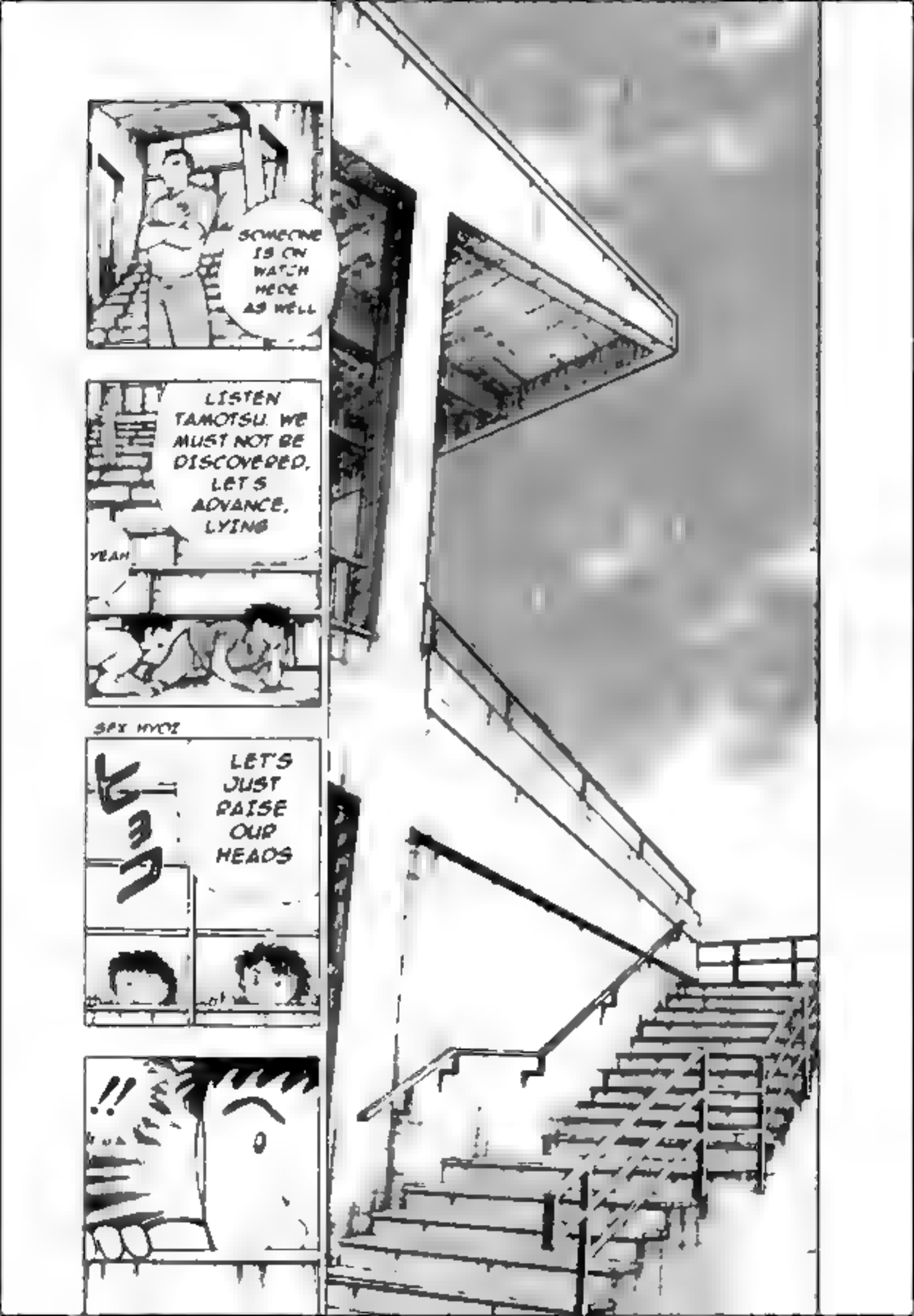
ALL JAPAN YOUTH IS FULL OF STRONG PLAYERS, THAT'S WHY WE CAN ONLY PLAY NOW, IT CAN'T BE HELPED

BROTHER, WE WILL BE ABLE TO PLAY AGAINST CHINA

SFX: DADADADADA

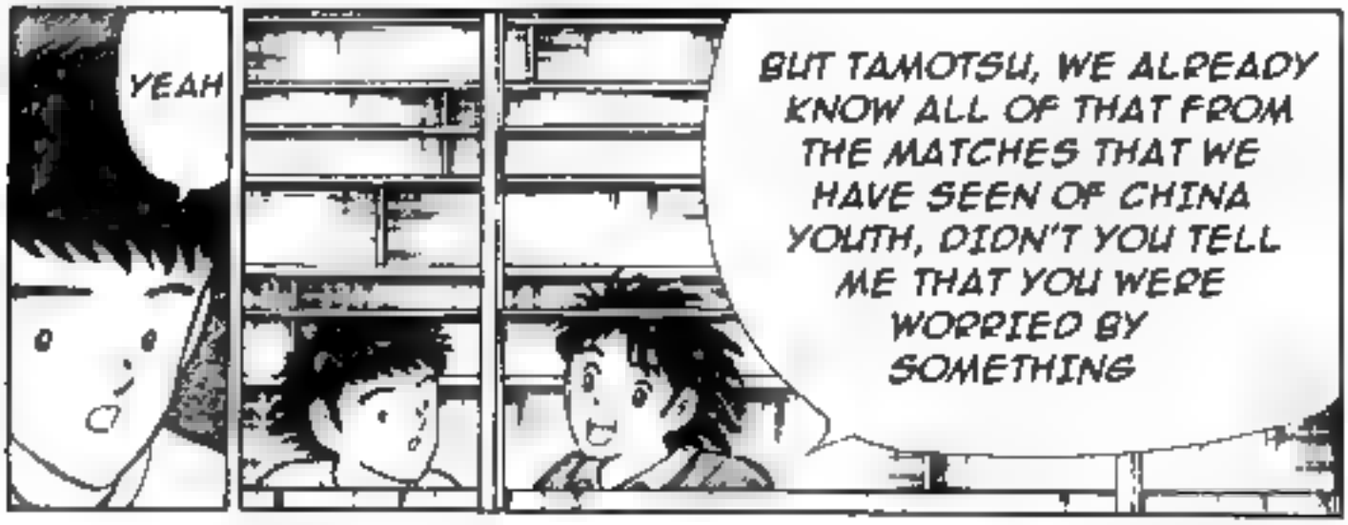
BUT WE CAN FINALLY PLAY IN THIS MATCH

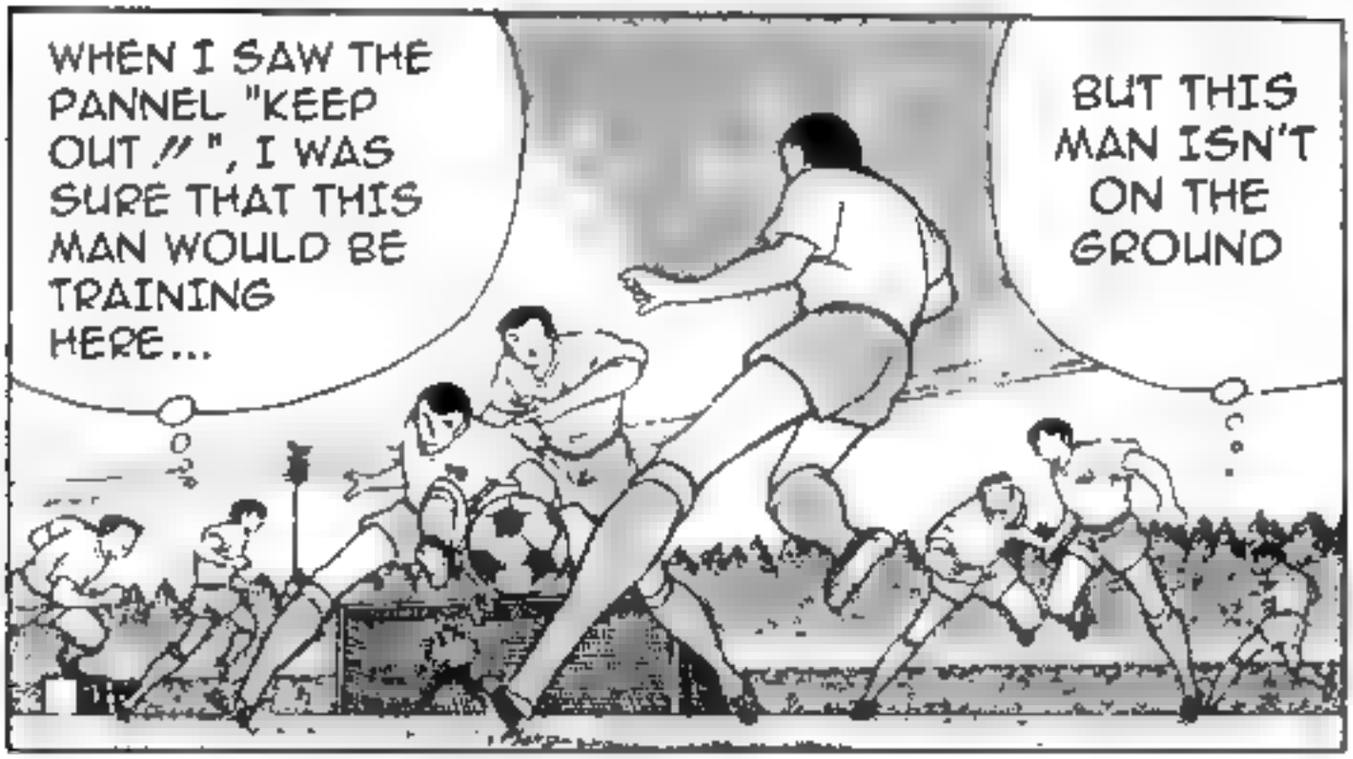
SFX HYO!
WE'LL JUST PRETEND THAT WE DIDN'T SEE THE PANNEL
HEY SHINGO, WAIT A MOMENT
WH... WHAT DO WE DO AOI
BUT IT WAS SO TROUBLE-SOME TO COME HERE
KEEP OUT !! CHINA TRAINING FIELD
GOOD, TODAY WILL BE A 15 MINUTES HALF MATCH BETWEEN RED AND WHITE
WHERE ARE THOSE TWO
WHERE ARE THEY
AOI, IDE, YOU WILL JOIN THE SUPPORT GROUP.....


SOMEONE IS ON WATCH HERE AS WELL
LISTEN TAMOTSU. WE MUST NOT BE DISCOVERED, LET'S ADVANCE, LYING
YEAH
SFX HYOI
LET'S JUST RAISE OUR HEADS
!!

*=MYSTERIOUS BIRD
SFX: GISHIIH
THIS IS CHINA YOUTH'S KAICHOU*, HI SHO
A STANDARD HEADING SHOOT, STRUCK LOW ON THE GROUND
SFX ZUSAA
SFX GAKON
BUT HI SHO DOESN'T HAVE JUST THAT, ON THE CONTRARY, HE CAN AIM ON THE VERGE OF THE GOAL BAR
SFX FUWAH
HE CAN ALSO SHOOT BELOW THE KEEPER'S ARM
STRIKE SOFTLY OVER THE KEEPER
SFX GYUN

HE SURE IS CHINA'S CENTERING MACHINE, O CHUMEI
SFX: BASHII
THERE, HI SHO
AND THE ONE WHO SENDS ACCURATE LAST PASSES TO HI SHO
HE SURE IS A SPE-CIALIST OF HEADING SHOOTS
FURTHERMORE, THE ONE WHO SENDS ACCURATE THROUGH PASSES TO O IS CHINA YOUTH'S CAPTAIN AND GAME MAKER, GO SHUNJIN


YEAH
BUT TAMOTSU, WE ALREADY KNOW ALL OF THAT FROM THE MATCHES THAT WE HAVE SEEN OF CHINA YOUTH, DIDN'T YOU TELL ME THAT YOU WERE WORRIED BY SOMETHING


WHEN I SAW THE PANNEL "KEEP OUT //", I WAS SURE THAT THIS MAN WOULD BE TRAINING HERE...
BUT THIS MAN ISN'T ON THE GROUND

THIS MAN ?
THIS MAN MAY NOT BE A CHINA YOUTH PLAYER AFTER ALL

SFX NUH
!!
PERHAPS YOU DIDN'T NOTICE THE PANEL OUTSIDE

OR MAYBE YOU ARE SPIES, YOU CAME TO SPY ON CHINA YOUTH
SFX GIGAH
IF IT'S THE CASE, I CAN'T LET YOU GO BACK WITHOUT DOING SOMETHING
WA
WAA !!

DON'T WORRY, I DON'T WANT TO HURT YOU LIKE THAT
HAHAHA, JUST KIDDING
SFX. PON
SFX. PON
HAHAHA, HE'S TALKING CHINESE SO I DON'T UNDERSTAND A WORD OF WHAT HE'S SAYING, BUT HE DOESN'T LOOK BAD
BUT COACH SHU IS MOODY, SO IF YOU WANT TO OBSERVE, STAY HIDDEN
SFX. GIROH
SFX: KURUH
SHO !!
CRAP
SFX. SAH
SFX. SAH

IT WOULDN'T BE BAD IF YOU COULD MOVE YOUR BODY A BIT BEFORE THAT
THE DAY AFTER TOMORROW IS THE VERY IMPORTANT MATCH AGAINST JAPAN, TO QUALIFY FOR THE FINAL TOURNAMENT
SHO FINALLY COMES BACK IN THE TEAM "
SHO !
SFX BISHIN
SO THERE, LET'S GO "
SFX NIYAH
SFX BAN
I WILL DO IT !!
YE---S !!
SFX GU-GUM

HE MAKES 2 ROTA-TIONS IN THE AIR !!
OOH, GO... GREAT !!

THIS IS BAD, WE'RE TOTALLY BUSTED
WHO ARE YOU, WHAT ARE YOU DOING HERE
IDIOT, TAMO-TSU
I... I WAS RIGHT, THIS MAN NAMED SHO IS INDEED A PLAYER OF CHINA YOUTH
TOO BAD, THEY HAVE SEEN THOSE TWO
!!
WH... WHAT CAN WE DO, SHINGO
TH... THIS ONE IS AOI SHINGO OF ALL JAPAN YOUTH
EH
WE HAVE NO CHOICE TAMOTSU, ESCAPE ON THE GROUND
EEH
SFX GAH
SFX GAH

THIS GUY CAME TO SPY ON US
THERE IS NO MIS-TAKE
WE'LL CATCH THE CRABS
GOOD I CAUGHT ONE
WHAT
WE'LL MAKE A GOOD PRACTICE OPPONENT FOR MY COMEBACK INTO THE TEAM
THIS GUY IS NOTHING ALL ABOUT
UWAH

COME !!
AOI SHINGO, YOU WON'T BE ABLE TO PLAY IN THE MATCH THE DAY AFTER TOMORROW, SO BE MY OPPONENT RIGHT NOW
SFX GYUN
WHAT
WAH
SFX BOMM
!!
GO SHINGO !!
THE ONE I WAS WORRIED ABOUT WAS THAT GUY
YES, UNDER-STOOD
THERE !! WE'LL CATCH THE SECOND ONE
!!
SFX DADAH

F...
FAST
!!

SHO
HE IS COMING HERE
YOU DREW TAMOTSU'S ATTENTION, I WILL FIND OUT THE EXTENT OF YOUR ABILITIES
LET'S GO. HERE IS MY
CHOK-KAKU FEINT !!

SO I'LL USE MY OTHER SPECIAL TECHNIQUE

SHIT

TAKE MY MATANUKI SHOOT"

"

N... NO GOOD

"

!!

HE CAN FOLLOW MY FAST MOVE

SHO !!

STOP SHO, YOUR LEG IS STILL ...

!!

MY PLATINUM LEFT LEG

IT'S ALRIGHT I WON'T USE MY GOLDEN RIGHT LEG TODAY I'LL USE...

SHIN-GOO !!

SFX. GYUWAAAAAA

SHI... SHIN-GOO !!

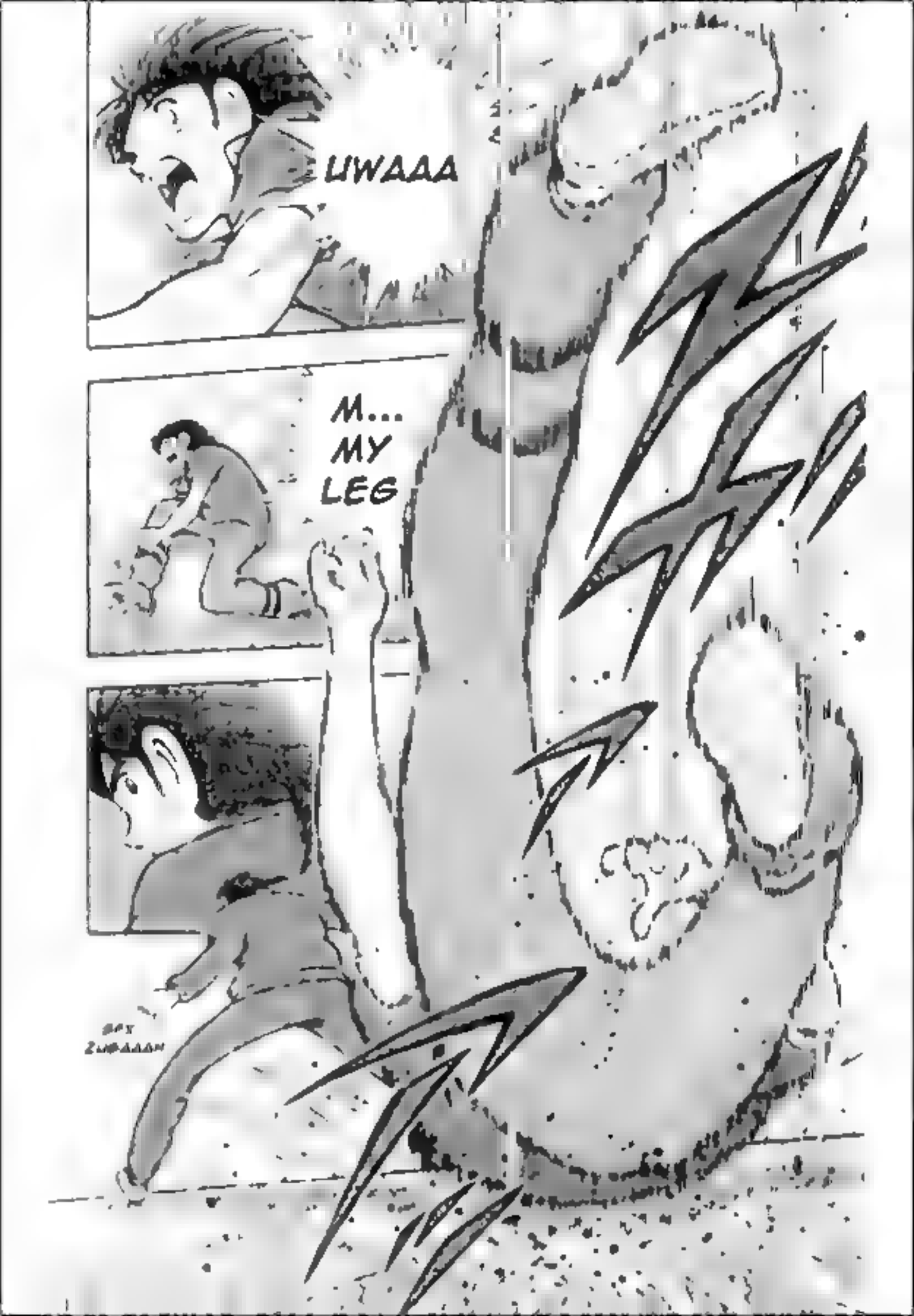
SHO'S SPECIAL TECHNIQUE, THE "HANDOU SHUU SOKU JIN HOU"

"=REACTIVE FAST KICK QUICK GUN"

TH... THAT'S IT

SFX ZUBAAAN

WITH MY LEFT LEG I WAS ONLY ABLE TO SEE THE TAIL OF THE DRAGON


UWAAA
M... MY LEG

SFX: PIIIIIIH
GOOD, TODAY'S TRAINING IS OVER
SHINGO, HANG IN THERE
YOU'RE ALRIGHT SHINGO
FU~~, I'M ALL SWEATY
I'M TIRED
SFX. ZAH
H''
''

WHERE THE HELL HAVE YOU GONE WITHOUT PERMISSION
IDE
AOI
WE WENT TO SEE CHINA YOUTH'S TRAINING
EH, WE WERE INFORMED THAT THE PRESS WAS SHUT OUT FROM TODAY'S CHINA YOUTH PRACTICE
WHAT
AOI'S... HIS LEG.....

A CLASH WITH A CHINA YOUTH REPRESENTATIVE, A PLAYER CALLED SHO...
YOUR INJURY... CAN END UP HARMING THIS TEAM, ALL JAPAN YOUTH, YOU...
DAMN YOU, DON'T YOU KNOW YOUR OWN SITUATION, YOU ARE A PLAYER WHO REPRESENTS JAPAN
COACH
EXCUSE ME COACH, I'M THE ONE WHO INVITED SHINGO

I'M SOR-RY
DOC-TOR
SFX: BAH
!!
HURRY UP, GO SEE THE TEAM DOCTOR, DOCTOR SERIZAWA
AOI
HYUGA
!!
THE MOMENT YOU SHOOT, HE'LL COME DIVING WITH GREAT SPEED
PLEASE BE CAREFUL, SHO WILL BE AIMING FOR YOU IN THE NEXT MATCH

CHA INCHON PLAYS IN THE BUNDESLIGA LIKE ME, IN THE BORUSSIA MG TEAM, THEY HAD A CAMPAIGN IN CHINA
THIS GUY MET A MAN CALLED THE "ACE GOROSHI*" DURING A MATCH AGAINST THE CHINESE NATIONAL TEAM, HE SUFFERED A SERIOUS INJURY AND THEREFORE WASN'T ABLE TO PLAY IN THE BUNDESLIGA AFTERWARDS
adidas
!!
OF COURSE, HE MUST BE CHINA'S ACE GOROSHI*
*=ACE KILLER
EH
WAKA-BAYA-SHI

SFX: PERA, PERA

SHO SHUNKO... HE MIGHT BE CHINA'S SECRET WEAPON
"ACE KILLER
ACE GOPO-SHI"
AND AOI'S LEG
HE INJURED SOUTH KOREA'S CHA
CHINA'S SECRET WEAPON
SHIT I WON'T BE ABLE TO PLAY IN THE MATCH AGAINST CHINA, SO I WON'T BE ABLE TO FIGHT SHO I M THE ONLY ONE WHO S MET HIM SO I MUST THINK OF A WAY TO DEFEAT THAT TECHNIQUE THAT WAY I WILL BE ABLE TO HELP ALL JAPAN YOUTH, EVEN IF JUST A LITTLE
SHO SHUNKO

I SAW A GIANT WHITE DRAGON RISING THROUGH THE SKY

THE STRONGER MY OPPONENT SHOOTS, THE STRONGER MY "HANDOU SHUU SOKU JIN HOU*" GROWS

HE HE HE ...

THIS SHOULD BE HEALED FOR THE MATCH, THE DAY AFTER TOMORROW

*=REACTIVE FAST KICK QUICK GUN

AT THIS MO- MENT ...

16

HYUGA KOJIRO, HE MAY BE ABLE TO SHOW ME THE BIGGEST AND MOST BEAUTIFUL DRAGON I EVER SAW

I'M SO HAPPY

EVEN BEFORE THE MATCH I FEEL THE THRILL FLOWING IN ME

I WONDER WHAT IT WILL CREATE IF IT MEETS MY HANDOU SHUU SOKU JIN HOU*

*WIND THE FAST KILL QUICK GUN

THIS SHOT IT HAS WITH A STRONG SPIN

THE [illegible] AND [illegible] TOGETHER MAKE THE BALL FLY AT AN AMAZING SPEED THAT LEAVES A BEAUTIFUL AFTERIMAGE THAT BEAUTY IS A DRAGON I CAN DEFINITELY SEE A DRAGON AT THAT MOMENT

EVEN THOUGH HE CAN DO IT, HE DIDN'T USE IT IN THIS TOURNAMENT YET IF OOZORA TSUBASA FIRES HIS "FLYING DOVE SHOOT"

AND THIS OTHER GUY

THE GROUP B'S MATCH BETWEEN THE UNBEATEN TEAMS IS ABOUT TO BEGIN, THIS IS JAPAN'S LAST GAME IN THE PRELIMINARY LEAGUE, A WIN OR A DRAW WILL SECURE A PLACE IN THE FINAL TOURNAMENT

JA SA CHI UZ U

JAPAN

SAUDI ARABIA

CHINA

UZBE-KISTAN

U A E

HEY, HYUGA

SO GUYS, THIS IS THE PRELIMINARY LEAGUE'S LAST GAME, LET'S CHEER FOR YAYOI, WHO RETURNED TO JAPAN "

YEAH !!

YES, HE'S STILL MAKING A CALL TO JAPAN...

AND THE DAY OF THE MATCH CAME

ROLL ON, DAY AFTER TOMORROW

I WANT TO SEE MY RIGHT LEG'S ART REFLECTED IN THE SKY

SPX HAH HAHAHAHAHA

JAPAN

CHINA

If I

UNTIL THEN ...
9
THE MATCH AGAINST CHINA IS ABOUT TO BEGIN, AFTER THAT I'LL HEAD STRAIGHT HOME
I SEE, SHE'S STILL IN A COMA
I'LL LEAVE MOM TO YOU
SFX GACHYAN
EVERY-ONE
COACH, SHO'S NAME ISN'T ON CHINA'S STARTING MEMBERS
SFX KURUH

HOWEVER, HE IS REGISTERED ON THE BENCH

I'M SURE THAT SHO WILL BE USED AS CHINA'S TRUMP CARD IN THIS MATCH
FOR THE FIRST TIME IN THE TOURNAMENT ON THE BENCH...

GOOD, LETS GO GUYS !!

HYUGA

HEY, YOU'RE LATE HYUGA
YEAH, SORRY

YEAH !!!
IF WE WIN THIS MATCH, WE'LL HAVE QUALIFIED FOR THE FINAL TOURNAMENT WITH ONLY VICTORIES !!
THE ALL JAPAN YOUTH WAS MAKING THE CHINESE TEAM WAIT, BUT NOW THEY APPEAR, THIS IMPORTANT GAME IS ABOUT TO BEGIN

GK WAKA-BAYASHI | DF JITO | DF ISHIZAKI | DF SODA | DF MISUGI | MF MATSU-YAMA

GIVES THE BALL TO CHINA

AND THE COIN TOSS

SFX PAH

FW HI | FW O | MF GO | MF HOU | MF KO

MF TACHI-BANA (MASA) | MF MISAKI | MF TSUBASA | FW NITTA | FW HYUGA

BEFORE THE MATCH, BOTH TEAMS' CAPTAINS SHAKE HANDS IN THE MIDDLE OF THE FIELD, WISHING FOR A GOOD GAME

SFX BAH

SFX PIN

MF KYO | DF SHA | DF HAN | DF KOU | DF SOU | GK JO

THE HAVE 3 CONSECUTIVE VICTORIES IN THE PRELIMINARY LEAGUE SO FAR
ALL JAPAN YOUTH'S CAPTAIN OOZORA TSUBASA SAID DURING A PRESS CONFERENCE THAT THEY WOULD WIN ALL OF THEIR MATCHES IN THE ASIAN YOUTH CHAMPIONSHIP
YEAH
THIS SIDE OF THE FIELD, TSUBASA
ALL JAPAN CAN ACCOMPLISH THIS TODAY AGAINST CHINA, AND QUALIFY FOR THE FINAL TOURNAMENT BY BEING THE FIRST OF THE GROUP B'S PRELIMINARY LEAGUE
GOOD. WE'LL WIN TODAY'S MATCH FOR SURE

THEY CAN DRAW ATTENTION BY WINNING ALL OF THEIR MATCHES IN THE B GROUP
ON THE OTHER HAND, CHINA CAN HOLD BACK THEIR ALL VICTORIES
CHINA WILL KEEP THEIR ALL VICTO-RIES
SO, NOW IS THE SOUND OF THE REFEREE'S WHISTLE

TODAY HE'S WATCHING FROM THE STANDS WITH THE OTHER SUB MEMBERS

BUT SINCE HE RECEIVED 2 WARNINGS, HE CAN'T PLAY TODAY'S MATCH

ORIGINALLY, IN THIS SITUATION THE ENERGETIC AOI WOULD BOLDLY GO TAKE THE BALL

FOR MY SAKE, DO YOUR BEST, AND WIN THIS MATCH

ALL RIGHT !!

SFX DAH

AOI'S SUBSTITUTE IS MOVING ACTIVELY RIGHT NOW TO TRY AND TAKE THE BALL

.....

CHINA CIRCULATES THE BALL SLOWLY IN THE MIDDLE OF THE FIELD

SFX PIIIIIII

KICK OFF !! THE MATCH BEGINS

THE PIVOTS OF ALL JAPAN'S MID FIELD, TSUBASA AND MISAKI, ARE WATCHING CAREFULLY, TO TRY AND GUESS HOW CHINA IS GOING TO ATTACK

I'M GOING TO START PLAYING AT FULL THROTTLE
IT'S THE FIRST TIME IN THIS TOURNAMENT THAT ONE OF THE TACHIBANA TWINS, TACHIBANA MASAO, WEARING THE NUMBER 2, IS AMONG THE STARTING MEMBERS
2
URYAAAAA
DO YOUR BEST, BRO
SFX: DADAH
GO MASAO, THE MONKEY OF AKITA, SHOW THEM ALL JAPAN'S MONKEY POWER
UH
THEY DON'T HAND IT OVER
BUT CHINA IS CLEVER WITH THE BALL HERE
IDIOT, YOU'RE TELLING ME THIS WHEN YOU'RE THE ONE WITH THE MONKEY FACE ISHIZAKI

SO, LET'S DO IT GO
SFX OAH
"
SFX GIIM
AH, BUT ON THE RIGHT SIDE, O OF CHINA IS RUNNING AT TOP SPEED
SFX OAA------H
SFX BAGHYUH
GO RECEIVES A PASS AND SENDS THE BALL WITHOUT A MOMENT'S DELAY
THERE, O
JUST LIKE JAPAN, CHINA YOUTH CRUSHED UZBEKISTAN AND UAE THANKS TO THEIR POLISHED PLAY
SFX BAHH
"

!!
CHINA IS ALREADY BEGINNING
O STARTS TO DRIBBLE NEAR THE SIDE LINE
SFX DAAH
SFX DAAH
HE'S GOING TO DO A CENTERING
FOR YOU, ISHI-ZAKI
YEAH
THIS IS A NICE LONG PASS
GOOD, THOSE TWO ARE MOVING WELL TODAY
中国

CHINA YOUTH'S SOURCE OF GOALS, THE "KAICHOU*", HI SHO, IS WAITING FOR IT
*=MYSTERIOUS BIRD
THIS CENTERING FROM O WILL BE FOR HI IN FRONT OF THE GOAL...
SFX: PITAH
*=GENIE
SORRY, HOLD ON, I'M MISTER JITO HIROSHI, WHO HELD DOWN THE MAJIN* VULCAN AGAINST SAUDI, I'LL COMPLETELY MARK YOU TODAY OKAY
SFX: NYARI
SFX: NYAH
*=FACE BLOCK
YOU WON'T DO YOUR CENTERING, I'LL STOP IT WITH A GANMEN BLOCK*

AND HE IMMEDIATELY DOES A CENTERING IN FRONT OF THE GOAL

THERE, HI SHO

SFX. BASHYUH

DAMN

SFX. BYUN

ISHI-ZAKI

WHAT

SFX. BIIM

SFX. BAMH

HOORAY, WELL DONE, O

HE DODGED ALL JAPAN YOUTH'S RIGHT SIDE BACK IN THE BLINK OF AN EYE

AH, BUT THIS IS A SUPERB INDIVIDUAL TECHNIQUE FROM O

HERE IS THE FIRST GOAL !!

YES, GO

HI JUMPS MUCH HIGHER THAN HIS MARKER JITO " SUCH JUMPING POWER

5

THOSE TWO WILL RUN IN FRONT OF THE GOAL TO TAKE WHAT THE KEEPER IS PUNCHING

CHINA YOUTH'S VICTORIOUS SCORING PATTERN IS ALREADY EXPLODING

WHAAT !? I CAN'T REACH IT

THE KAICHOU* HI SHO FLUTTERS ABOUT SOFTLY IN FRONT OF ALL JAPAN YOUTH GOAL

AND FUCTHER-MORE, TODAY

WHOVER THE OPPONENT IS, THEY CAN T STOP GO, O AND HI, CHINA YOUTH S VICTORIOUS PATTERN

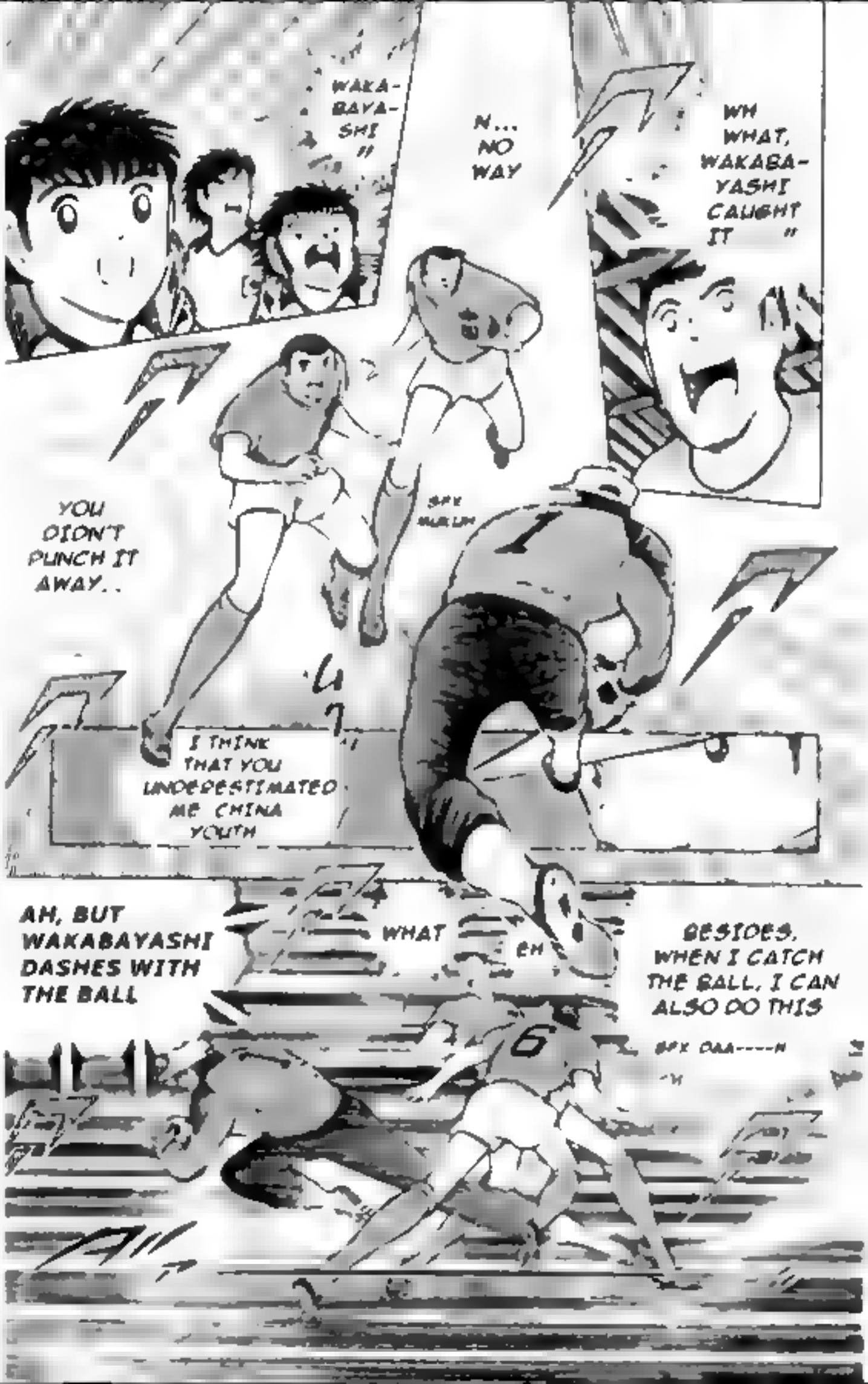
WITH A PAINKILLER INJECTION AND TAPINGS, MY HANDS WILL BE AT EASE, AND IT WILL BE SUFFICIENT TO DO PUNCHING SAVES
EH
TODAY, PLEASE DON'T MAKE ME A PAINKILLER INJECTION
BUT ON THE OTHER HAND, MY GRIP POWER WILL BE LACKING, I WON'T SENSE MY FINGERTIPS, AND I WON'T BE ABLE TO CATCH
PUNCHING IS NOT ENOUGH TO COMPLETELY SHUT DOWN THE OPPONENT'S ATTACKS, THIS TIME I MUST BE A CATCHING KEEPER
CHINA YOUTH'S STRATEGY IS TO THROW AS MANY BALLS AS POSSIBLE TO HI SHO IN FRONT OF THE GOAL
TODAY'S MATCH WILL BE AN ALTERNATION BETWEEN ATTACKS AND DEFENSES IN FRONT OF THE GOALS

WITHOUT IT YOUR HANDS.....
BUT WAKA-BAYA-SHI
THE PAIN WILL RISE
JAPAN
YOUTH TEAM
WAKABA-YASHI... YOU...
AND WHEN I WON'T BE ABLE TO BEAR IT, I'LL ASK YOU FOR A PAINKILLER INJECTION AND TAPINGS, DOCTOR
BUT I WILL GO FOR IT LIKE THIS
SFX SUKUH

ST... STOP-PED

HE... HE CAUGHT IT!?

JUST DID A SUPER FINE SAVE ON THE HEADING SHOOT FROM HI SHO OF CHINA YOUTH, THAT WE THOUGHT DEFINITE
THE S.G.G.K. WAKABAYASHI GENZO THAT JAPAN BOASTS TO THE WORLD
BUT DOES THIS CATCHING SAVE MEANS THAT WAKABA-YASHI'S HANDS ARE COMPLE-TELY CURED
UH
AND WITH IT WAKABAYASHI'S IN JURIES WILL GET WORSE AS WE
WAKABAYASHI'S HANDS AREN'T COMPLETELY CURED EVERYTIME THAT HE CATCHES THE BALL THE PAIN IN HIS ARMS IS AWAKING AND IS GETTING WORSE


WAKA-
BAYA-
SHI
"
N...
NO
WAY
WH
WHAT,
WAKABA-
YASHI
CAUGHT
IT
"
YOU
DIDN'T
PUNCH IT
AWAY..
I THINK
THAT YOU
UNDERESTIMATED
ME CHINA
YOUTH
AH, BUT
WAKABAYASHI
DASHES WITH
THE BALL
WHAT
EH
BESIDES,
WHEN I CATCH
THE BALL, I CAN
ALSO DO THIS

IT'S A LONG KICK

GO !!

NITTAA !!

YEAH !!

THIS IS THE ORIGINAL PLAY OF THE TRUE WAKABAYASHI GENZO, TRAINING IN GERMANY'S BUNDESLIGA

DIVES OUTSIDE OF THE PENALTY AREA

HE RELEASES THE BALL OUTSIDE THE PENALTY AREA

UWAAH !!

GREAT KICK POWER

SFX OAA——H
GO, HAYABUSA SHOOT* !!
*PEREGRINE FALCON SHOOT
THIS LONG KICK QUICKLY REACHES NITTA, FORWARD
SFX GAUH
DAMN
SFX GISHYUH
NO TRAP SHOOT FROM NITTA
SFX GIN
SFX. NOH
SAFE
SH SHIT, IT WAS A GOOD GOAL CHANCE
AH, BUT TOO BAD, IT HITS THE GOAL POST

DON'T BE FAINT HEARTED GUYS, TO WIN AGAINST JAPAN WE MUST NOT LOSE ON THE MENTAL SIDE
BUT IF WAKABAYASHI CAN CATCH THE BALLS IT WON'T BE EASY TO SCORE
IT WAS A REALLY CLOSE CALL FOR CHINA
中国
Y... YEAH !!
GOOD, NICE CAPTAINSHIP GO
THIS TIME THEY ATTACK ON THE LEFT SIDE
SO, CHINA YOUTH IS ATTACKING ONCE AGAIN
SFX. BASHI
GO
NO, THIS IS A BIG SIDE CHANGE, IT WILL BE THE RIGHT SIDE ONCE AGAIN

GOOD, THIS TIME I'LL SCORE

AND THE KAICHOU* HI SHO JUMPS TOWARDS IT ONCE AGAIN

*=MYSTERIOUS BIRD

SFX: GIRAAH

O'S CENTERINGS ARE ALWAYS EXACTLY ON THE HEIGHT I WANT

THIS IS ANOTHER CENTERING

HE GOT PAST ISHIZAKI WITH HIS DRIBBLE SPEED

SFX: GU-WAAAAAA

THERE, HI SHO

SFX: BISHII

DAMN

NO GOOD OKAY, I CAN'T WIN AGAINST THIS GUY IN HEIGHT OKAY

SFX: DAAAAAAA

HERE, THE WINGER O CHUMEI IS ONCE AGAIN RUNNING TOWARDS IT

SFX: DIIM

HEHE.. NO SIDE BACK CAN STOP THE CENTERING MACHINE, MISTER O CHUMEI

BEWARE, HE'LL TRY TO DO ANOTHER FEINT

YEAH

THIS TIME STOP HIM ISHIZAKI

SFX: GAH

HE'LL GO BACK-WARD

SFX: BYUN

WHAT

AH, BUT O WHO LOWERED HIS SPEED, SPEEDS UP IMMEDIATELY AFTER

SFX BAKISH

SHIT

GUH

!!

SFX POOCH

WHAT

AH, BUT WAKABA-YASHI RELEASES THE BALL

WAKA-BAYA-SHI

AH, BUT THE KEEPER WAKABAYASHI CAME OUT OF HIS GOAL AND CATCHES THE BALL BEFORE HI'S HEADER

SFX BACHIIH

NICE CATCH, WAKABA-YASHI

!!

SHIT OUR VICTORIOUS PATTERN DOESN'T WORK

IF WAKABAYASHI CAN REALLY CATCH, IT WON'T BE EASY TO SCORE

BUT THIS IS A KEEPER CHARGE FOUL
EH
OF COURSE WAKABAYASHI DOES THIS MATCH.
WAKABAYASHI IS IN PAIN IT'S NOT USUAL

YOU'RE ALRIGHT, WAKABA-YASHI
DIDN'T HAVE PAIN-KILLER INJEC-TIONS
I CAN'T LOST HEART LIKE THIS, I DIDN'T FIGHT FOR THE FULL TIME, THE 90 MINUTES
THE MATCH IS JUST BEGINNING
YEAH
EH
SFX ZUKIN, ZUKIN
HOWEVER, WAKABAYASHI MUST BE IN PAIN EVERYTIME THAT HE TOUCHES THE BALL..
I'M NOT MISTAKEN, WITHOUT THE PAINKILLER INJECTIONS, WAKABAYASHI HAS RETRIEVED HIS HANDS SENSES

STOP THEM, GO BETWEEN THEM AND AIM FOR A PASSCUT

MISAKI TAKES THE BALL IN THE MIDDLE OF THE FIELD, IT WILL PROBABLY BE A GOLDEN COMBI, A SUCCESSION OF PASSES BETWEEN TSUBASA AND MISAKI

YEAH

GOOD, LET'S GO, FOR WAKA-BAYA-SHI'S SAKE...

IT'S THE ONLY WAY TO EASE THE PAIN OF MY ARMS

SO, QUICKLY GO SCORE .. THE FIRST GOAL, GUYS "

SPX ZURIN ZURIN

SPX BISHII

SPX BAAH

Canon

SFX BABABABA

BREAKING THROUGH THE MIDDLE OF THE FIELD WITH AN INTERNATIONAL DRIBBLE

BEFORE THIS TOURNAMENT, HE TRAVELLED AROUND THE WORLD, MISAKI IS

IT GETS TO TSU-BASA ...

NICE PASS, MISAKI

THIS IS A PASS FOR TSUBASA NOW THAT THE OPPONENT'S FORMATION IS DESTA-BILIZED ENOUGH

DAMN

SFX BABABA

HE SPENT HIS 3 YEARS OF MIDDLE SCHOOL IN FRANCE

AH, BUT MISAKI DOESN'T PASS, HE DRIBBLES ON HIS OWN

LET'S SCORE THE FIRST GOAL !!

UWAH

SFX BASHII

MISAKI DODGES THE SLIDING TACKLE FROM CHINA YOUTH'S CAPTAIN GO, AND MAKES A PASS

SFX ZUZAA

SHIT

SFX GYUN

HERE, TSU-BASA

HYUGA MUST STAY MARKED

MITSUBISHI MOTORS

DIADORA

WE MUST SCORE THE FIRST GOAL

HE HAS A READY PUT A ROTATION EFFECT BY JUST TRAPPING THE BALL . HE WON'T PASS

SFX BABAA

SO FOR HIS SAKE AND TO BE WORTHY OF WAKABAYA SHI S SPIRIT IN THIS MATCH

TSUBASA TRAPS THE BALL INSTEAD OF KICKING DIRECTLY

HYUGA IS RUNNING IN FRONT OF THE GOAL TO RECEIVE THE LAST PASS, THIS IS ALL JAPAN YOUTH'S GOLDEN WINNING PATTERN IN THIS TOURNAMENT

SFX DAH

WAKABAYA SHI DOES HIS BEST TO ENDURE THE PAIN FOR THE SAKE OF THE TEAM

SFX BOWH

HYUGA IS MORE MARKED THAN USUAL...

SFX CHIRAH

STOP IT, YOU MUST ABSOLUTELY STOP THIS PASS

HE ADDS THE STRONG ROTATION EFFECT OF THE DRIVE SHOOT TO THE BALL THAT ALREADY HAD A BIG ROTATION EFFECT

GO, THIS IS MY FLYING DRIVE SHOOT

SFX: DOSOAAN

ALL JAPAN
YOUTH
SCORES
THE FIRST
GOAL

IT SPLENDIDLY
GOES INTO
CHINA
YOUTH'S
GOAL

THIS IS THE
FIRST FLYING
DRIVE SHOOT
FROM TSUBASA
IN THIS
TOURNAMENT.
IT DESCRIBES
A BIG ARC IN
JAKARTA'S SKY

SFX WAAAAAAAA

THIS IS A BRILLIANT FIRST GOAL FROM ALL JAPAN YOUTH, TSUBASA SCORED WITH HIS SPECIALTY THAT HE DID FOR THE FIRST TIME IN THIS TOURNAMENT, THE FLYING DRIVE SHOOT

2

IN THIS TOURNAMENT THERE WAS THE "BOOMERANG SHOOT" FROM MISAKI, THE "RAIJU SHOOT" FROM HYUGA, AND A "SHIN FLYING DRIVE SHOOT"* FROM TSUBASA, THOSE 3 HAVE SHOWN NEW SHOOTS

*=NEW FLYING DRIVE SHOOT

REALLY, THIS ALL JAPAN YOUTH TEAM IS GREAT

HIS SPECIAL TECHNIQUE HAS IMPROVED, IT'S A NEW FLYING DRIVE SHOOT FROM TSUBASA

WELL DONE, TSUBASA

YEAH

TSU-BASA

SO HIS SHOOT HAD AN EVEN SHARPER ROTA-TION EFFECT

GREAT THAT S WORTHY OF TSUBASA, HE HAS PUT A BIG ROTATION EFFECT ON THE BALL WHEN HE TRAPPED IT, BEFORE DOING HIS DRIVE SHOOT

WAKABAYASHI DION'T HAVE PAINKILLER INJECTIONS !?
EH
INSTEAD OF STAYING LIKE THEY ARE, THEY ALWAYS KEEP ON IMPROVING. THAT'S WHY EVERYONE STANDING ON THE FIELD RIGHT NOW IS CALLED THE GOLDEN GENERATION OF JAPANESE SOCCER
THEREFORE, IN THIS MATCH WE MUST EASE WAKABAYASHI'S BURDEN AND USE OUR STRENGTH TO PROTECT WAKABAYASHI'S HANDS
YEAH PROBABLY
NICE SHOOT TSUBASA
GOT IT
YES
BRAVO TSUBASA
WHAT'S THIS
THAT WAS WORTHY OF OUR CAPTAIN, TSUBASA

FROM THE STANDS WE CAN SEE ALL THE MOVEMENTS THAT WE CAN'T SEE AT FIELD LEVEL
THIS? THESE ARE THE PERSONAL NOTES THAT SUB MEMBERS WHO AREN'T ON THE BENCH ARE TAKING EVERY TIME
ON BOOK-CHINA MATCH. ATTACK FROM THE RIGHT SIDE, HOW TO STOP 02 ISHIZAKI MARKED HIM...
BECAUSE THIS IS THE 4TH MATCH OF THE TOURNAMENT ALREADY
GREAT, SO MUCH PAGES
THIS DATA CAN BE USEFUL FOR THE SECOND HALF AND THE NEXT MATCH
AT HALF TIME, WE GIVE EVERYTHING WE NOTICED DURING THE FIRST HALF TO THE COACH
SFX PERA, PERA
I FEEL ASHAMED OF MY CARELESSNESS, NOT BEING ABLE TO PLAY IN THIS MATCH BECAUSE I TOOK 2 YELLOW CARDS... THEN, MY SELFISHNESS COULD HAVE PUT THE TEAM IN TROUBLE...
I DIDN'T KNOW THAT SUB MEMBERS WERE DOING SO MUCH IN THE SHADOWS

FINE, I'VE JUST A LIGHT SPRAIN FROM THE BLOW I RECEIVED, I THINK THAT I WILL BE ABLE TO PLAY THE NEXT MATCH
BY THE WAY AOI, HOW IS YOUR LEG
ONCE YOU'LL BE ABLE TO PLAY, DO YOUR BEST FOR US WHO WON'T PLAY
DON'T STOP THIS BECAUSE YOU TOOK YELLOW CARDS
I SEE, I HAVE THE SAME POSITION AS YOU, YOUR CONSTANT MOVEMENTS IN EVERY MATCH BECAME A NECESSARY FEATURE OF THE TEAM, WE WILL NEED IT FOR THE REST OF THE TOURNAMENT
IN THE NEXT MATCH I'LL DO MY BEST FOR YOUR SAKE
YES, GOT IT
YOU'RE WEIRD
WHY ARE YOU CRYING LIKE THAT

WITH WAKABA-YASHI BEING ABLE TO CATCH, OUR ATTACKS ARE.....
SHIT, WHAT CAN WE DO
WE TOOK ONE .....
HE'S IN PAIN, THIS IS NOT USUAL
EH
IT'S ALRIGHT, WAKABAYASHI'S HANDS WON'T LAST LONG
KEEP ON SENDING ME THE BALL IN FRONT OF THE GOAL! IF I CAN'T SCORE DURING THE FIRST HALF, I'M AT LEAST SURE THAT WAKABAYASHI'S HAND WILL BE CRUSHED !!
WE, CHINA YOUTH, CAN WIN AGAINST JAPAN
AND IN THE SECOND HALF, SHO WILL COME IN

GOOD, WE'LL USE OUR SOCCER UNTIL SHO CAN COME ONTO THE FIELD
SFX PIII
SO, CHINA IS NOW 1 GOAL BEHIND, LET'S SEE HOW THEY WILL REACT
YEAH !!
LET'S USE THE "CHINESE MYSTE-RIOUS BIRD IN THE BIG SKY"

THIS IS ONCE AGAIN ...
GO
... A HIGH BALL SENT QUICKLY IN FRONT OF JAPAN'S GOAL
SFX DAAH
CHINA DIDN'T CHANGE THEIR ATTACK PATTERN, THIS IS FOR HI SHO'S HEAD
SFX GISHYUH

THIS TIME, JAPAN IS MARKING HIM WITH TWO CENTER BACKS, JITO AND MISUGI
SAN
SFX BICHIIH
HE AIMED FOR THE UPPER LEFT SIDE OF THE GOAL WITH ACCU-RACY
SO HIGH
BUT THE KAICHOU* STILL MANAGES TO WIN
*=MYSTECIOUS BIGO
SFX BYUN

BUT MAGNI-FICENT DIVING CATCH FROM WA-KABAYASHI

JAPAN'S SHUGOSHIN* HAS REALLY NO OPPONENT IN ASIA

*=GUARDIAN DEITY

BUT CHINA YOUTH AREN'T DISCOURAGED, AND THEY SEND ONCE AGAIN A HIGH, LOBBING BALL IN FRONT OF THE GOAL

ONE MORE TIME, GO HI SHO

WE MUST PROTECT WAKABA-YASHI'S HANDS

WAKA-BAYA-SHI ...

THAT'S WORTHY OF WAKABAYASHI, THE VARIOUS HEADING SHOOTS OF CHINA'S KAICHOU*, HI SHO, ARE USELESS AGAINST HIM

*=MYSTERIOUS BIRD

SFX WA-H

THAT'S IT WAKABAYASHI, WHEN HE CAN CATCH, WAKABAYASHI IS REALLY THE WORLD CLASS S.G.G.K.

I HOPE THAT MY HANDS WILL LAST UNTIL THE END

JAPAN YOUTH TEAM

SFX ZUKIN, ZUKIN

THE BACKLINE QUICKLY WENT UP, FOLLOWING THE DIRECTIVES OF THE LIBERO, MISUGI

SFX BOMH

THAT'S WORTHY OF THE TENSAI* MISUGI JUN, EVEN THOUGH HE S PLAYING IN AN UNUSUAL POSITION, HE S COMMANDING JAPAN'S BACKLINE BETTER AND BETTER MATCH AFTER MATCH

*=GENIUS

IT WORKED, IN ACCORDANCE WITH OUR TRAINING

ALL RIGHT

BUT THIS TIME, NO ONE IS MARKING HIM, HI SHO ISN'T MARKED

EH

SFX: PIIIIII

AH, BUT IT'S NOT THAT, IT'S AN OFFSIDE TRAP FROM ALL JAPAN

TO PROTECT MY HANDS ...

GUYS

THERE, O
SHIT, IF THE OPPONENT USES THE OFFSIDE TRAP, WE'LL HAVE TO STOP THE LOBBINGS AND ATTACK ON THE SIDES LIKE USUAL
SFX: BISHIH
SFX: BAUH
THIS TIME, CHINA YOUTH SENDS THE BALL ONCE AGAIN TO THE RIGHT SIDE
SFX: DAH
BE-HIND, O
TWO JAPANESE PLAYERS ARE MARKING HIM, IT SEEMS THAT ALL JAPAN YOUTH IS GRADUALLY GETTING USED TO CHINA'S ATTACK PATTERNS
ISHIZAKI, WE CAN'T LEAVE YOU ALONE AGAINST THIS GUY
BUT ISHIZAKI ISN'T THE ONLY ONE TO MARK HIM FOR ALL JAPAN YOUTH, MATSUYAMA IS HERE AS WELL
SFX: DADAH
CHIH
THANKS, MATSU-YAMA

SFX BAH
SHIT
JAPAN
HERE THE KEEPER WAKABA-YASHI COMES OUT OF HIS GOAL
IT'S ALRIGHT WAKABAYASHI, YOU CAN COUNT ON US HERE
EH
GOOD
THERE, HI SHO
WHAT, JITO ISN'T MARKING HIM
RISKY, HI SHO IS FREE
BUT GO OF CHINA CAME TO SUPPORT O
EH
BACK HEEL PASS FROM O
SFX BASHIH
THE CAPTAIN GO SHUNJIN IS CENTERING ON HIS OWN

THERE IT IS CLEARED

WHAT

YES, GREAT DEFENSE

WH... WHAT IS THIS TECHNI-QUE

AH, BUT IT HAS BEEN A LONG TIME SINCE WE HAVE SEEN THE KYOKAN* JITO BEING THE LAUNCHING PAD OF TACHIBANA S SKYLAB HURRICANE, EVERY MEMBER OF ALL JAPAN IS USING THEIR STRENGTH TO DEFEND THE GOAL DESPERATELY AGAINST CHINA S FIERCE ATTACKS

JITO

JAPAN HAS SUCH KIND OF DEFENSE

MATSUYAMA KEEPS THE BALL CLEARED BY ALL JAPAN

THEY WON AGAINST HI SHO IN HEIGHT

SFX BOMB

THEY'RE EVEN NICE

SFX CHICAN

BY LEAVING SHUTA THE ONLY THING I HAVE LEFT

IT WAS THE ONLY WAY TO WIN IN HEIGHT AGAINST THIS GUY

N... NO WAY

FINALLY, THIS COMBINATION, ALL JAPAN'S SKYLAB, HAS PULVERIZED CHINA YOUTH'S ATTACK "

NICE DEFENSE, JITO, TACHIBANA

WELL DONE, BROTHER

CAR AUDIO SANYO

HYUGA, YOU MUST LEAVE THIS TRAINING CAMP

NEVER STANDING OUT, MATSUYAMA HIKARI HAS A SOBER ROLE AS A DEFENSIVE MID FIELDER (VOLANTE), HE'S THE LINK BETWEEN DEFENSE AND ATTACK

12

BUT SINCE THE CREATION OF ALL JAPAN YOUTH, HE'S THE MAN WHO CONTRIBUTED THE MOST TO THE TEAM

GOOD! THIS IS OUR CHANCE, CHINA IS DISTURBED THANKS TO OUR PLAY

YEAH

LET'S GO GUYS, LET'S AIM FOR ANOTHER GOAL !!

UH, THIS IS BAD

SFX OOOOOO-OOOOOOO

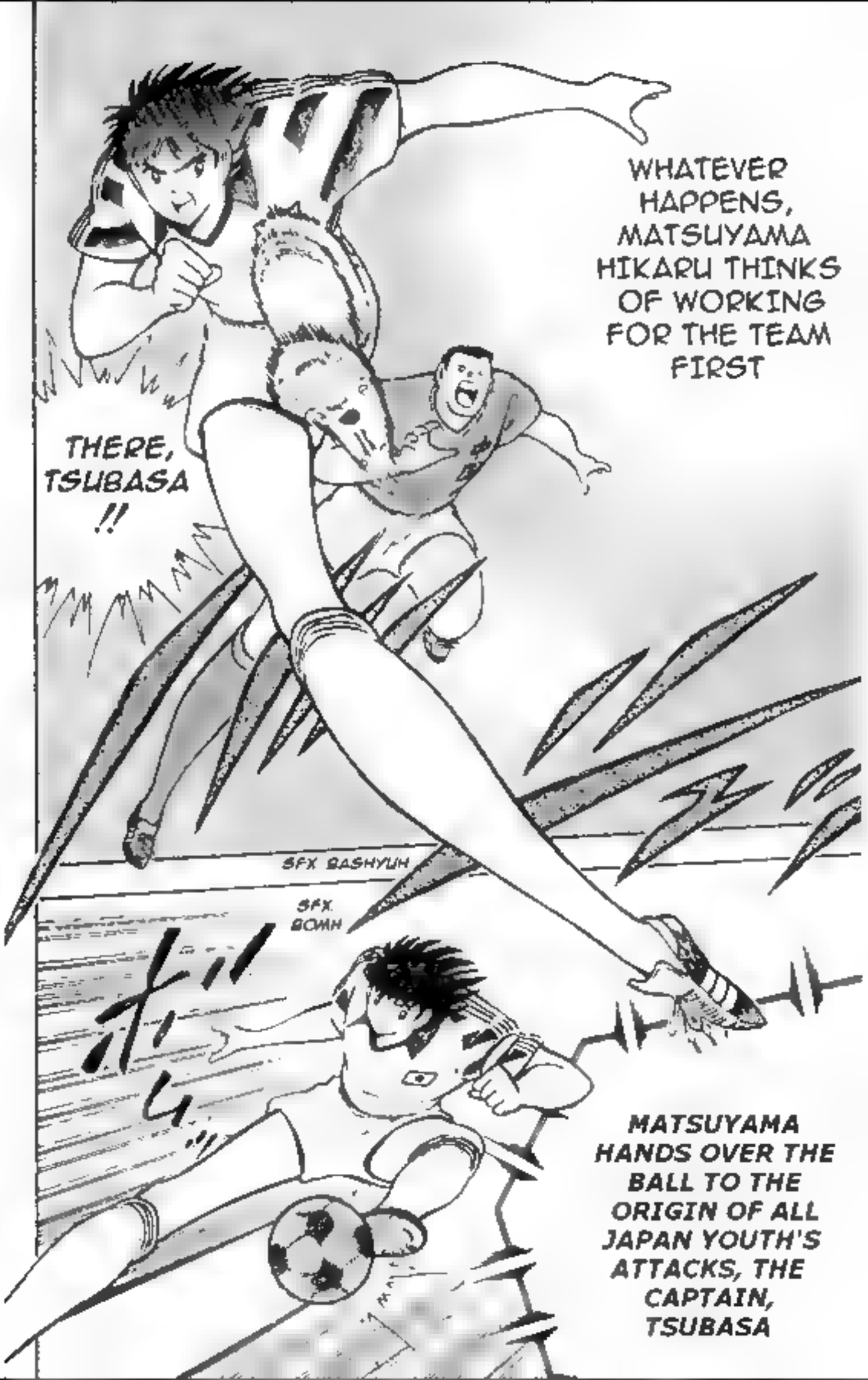
COME BACK

4

SO, ALL JAPAN IS NOW COUNTER ATTACKING

I'LL REPLACE YOU TO DEFEND ALL JAPAN !!
HOLD ON, HOLD ON, DON'T BE DEPRESSED BY THESE KIND OF THINGS
WE'LL MAKE OLD MAN GAMO SAY THAT WE CAN HANDLE THIS KIND OF TRAINING EASILY BEFORE BREAKFAST
YEAH !!
DURING ALL JAPAN'S TRAINING CAMP WITHOUT TSUBASA AND HYUGA
MATSUYAMA DISPLAYED HIS CHARACTERISIC CAPTAINSHIP AND BROUGHT IT TO THE TEAM SO IT WOULDN'T FALL APART

YES
TAKESHI, DON'T TAKE INTO CONSI-DERATION THAT YOU'RE AN UNDER-CLASSMAN
NOT JUST DURING THE TRAININGS, THIS MAN ACQUIRED THE TRUST OF HIS TEAMMATES IN EVERYDAY LIFE AS WELL
YEAH, FINE
LET'S WASH OUR CLOTHES TOGETHER
YEAH
YOUR APPETITE IS DECREASING SOMEWHAT, YOU'LL HAVE TROUBLES ENDURING THIS AFTERNOON'S TRAINING IF YOU DON'T EAT ENOUGH
MATSUYAMA WAS THE INDISPEN-SABLE CAPTAIN OF THE ALL JAPAN TEAM DURING THIS HELLISH TRAINING CAMP
COACH, PLEASE TELL ME ABOUT THE REAL PURPOSE OF R.J.7
THAT'S WHY I TOLD MATSUYAMA ABOUT THE R J 7 S TRUE PURPOSE BEFORE-HAND


WHATEVER HAPPENS, MATSUYAMA HIKARU THINKS OF WORKING FOR THE TEAM FIRST
THERE, TSUBASA !!
SFX BASHYUH
SFX BOMH
MATSUYAMA HANDS OVER THE BALL TO THE ORIGIN OF ALL JAPAN YOUTH'S ATTACKS, THE CAPTAIN, TSUBASA

SFX DAAH
MARK HYUGA, HE MUST NOT RECEIVE A PASS
STICK TO TSUBASA, HE CAN SHOOT DIRECTLY AGAIN
SO, WHAT IS TSUBASA THE GAME MAKER GOING TO DO
AH, BUT ON THE LEFT SIDE, MISAKI AND NITTA ARE FREE
TSU-BASA, HERE !!
!!
TSUBASA IS GOING TO PASS WITHOUT A MOMENT'S DELAY...

TSUBASA IS FALLING

A QUICK SLIDING TACKLE FROM CHINA YOUTH'S CAPTAIN GO, WHO MANAGES TO BLOCK THIS PASS!

NICE, CAPTAIN

AH, BUT IT'S

UH

WE MUST NOT TAKE ADDITIONAL GOALS

THIS PASS IS ONCE AGAIN FOR MATSUYAMA WHO WAS RUNNING ON TSUBASA'S SIDE

GREAT PERSISTANCE FROM TSUBASA WHO SPINS AND CHANGES HIS POSITION INTO AN OVERHEAD TO PASS THE BALL

WHAT

TSUBASA TURNS AROUND, WITH A HAND ON THE GROUND

SFX: BIIMH

SFX: GUDYUN

TSUBASA, YOUR PLAY IS IMPRESSIVE AS ALWAYS, I'LL NEVER FORGET OUR FIERCE FIGHT DURING THE MATCH BETWEEN NANKATSU AND FURANO IN MIDDLE SCHOOL, I M REALLY PROUD TO BE OF THE SAME GENERATION AS THE MAN CALLED OOZORA TSUBASA, TO HAVE FOUGHT AGAINST YOU AND TO BE ABLE TO PLAY WITH YOU NOW

12

MATSUYAMA, NOT MARKED, SHOOTS DRASTICALLY !!

MATSUYAMA, I KNOW THAT YOU HAVE ELEVATED ALL JAPAN YOUTH FROM SCRATCH, BY ALL RIGHTS, I THINK THAT YOU SHOULD WEAR THIS CAPTAIN MARK

GO !!

SFX: DOSHYUUUH

IT SPENDIDLY GOES INNNNNNNN

A LONG SHOOT NEAR THE GROUND, IT'S MATSUYAMA'S "EAGLE SHOT"

AND GETS A 2ND GOAL, AFTER 20 MINUTES IN THE FIRST HALF

ALL JAPAN YOUTH IS IN PERFECT FORM

AND TSUBASA BEING ABLE TO PASS WHEN HE LOST HIS BALANCE, THAT WAS WORTHY OF HIM
NICE PASS, TSU-BASA
THE OPPONENT DIDN'T MARK MATSUYAMA, SO HE WAS ABLE TO SHOOT
NICE SHOOT
THAT WAS THE GOOD MOMENT TO SCORE AN ADDITIONAL GOAL
12
EH
BUT I'M AFRAID THAT THEY'LL HAVE TO STAY FOCUSED EVEN AFTER THIS ADDITIONAL GOAL
WE ALLOWED THEM TO SCORE AN ADDITIONAL GOAL, WE SHOULD HAVE PREVENTED THIS
D... DAMN
SFX: PIKUH

IT'S NOT YOUR TURN YET
SHO
I KNOW THAT
GUYS, DON'T BE DISCOURAGED BECAUSE WE TOOK 2 GOALS
I BELIEVE IN EVERYONE
SFX: GABAAH

I WILL BELIEVE IN THEIR STRENGTH UNTIL THE ENO

SFX: DOHWA-----

DON'T THINK THAT YOU HAVE WON, ALL JAPAN

YOU'LL SEE, WE'LL CATCH UP TO THIS DIFFERENCE OF 2 GOALS

EACH MEMBER OF CHINA YOUTH GOT PAST A BIG SELECTION TEST

THE MATCH ISN'T OVER YET

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: GHRGHR
SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

TYPOS AND MISTAKES:
THANKS
TRAFFORD DEVIL
ADBDULQADER ZENIDEEN

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS